

Szerkesztőség, kiadói hivatal és nyomda: Bul. Rez. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnycim: Közlöny. Arad. -: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdoni kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több -: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. -:

XLVII. évfolyam, 172. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1932. július 24

Tizennégyen

Néhány nap múlva rendkívüli ülészsakra ül össze az ujonnan megválasztott parlament és ezzel megkezdődik az új kormány érája alatt a törvényhozás. Csak nagyjában ismerjük a nemzeti-parasztpárt új programját, azokból a manifesztumokból, amelyeket közvetlenül a képviselőválasztások előtt bocsátott ki az ország népéhez. Mit akar a begéért reformokból ténylegesen végrehajtani a kormány, az csak az őszi ülészsak alkalmával dől el, mert a most összeülő parlament előreláthatólag csak a legsürgősebb javaslatokat tárgyalja le. Egyet mindenesetre remél az ország népe: hogy végre megszűnik az a tömeges törvénygyártás, amely valósággal megcsédítette Románia jogkereső közönségét. Hegedüs Nándor nagyváradi magyar képviselő mutatott rá aradi beszédében arra, hogy nálunk a múlt parlament idejében egyetlen napon annyi törvényt szavaztak meg, mint Anglia parlamentje egy egész esztendő alatt. A képviselőknek még arra sem volt idejük, hogy végigolvassák a tucatjával gyártott javaslatokat és ennek eredményeképpen egyetlen szakszerű hozzászólást nem hallottunk a parlamentben, a tárgyalás alatt álló tervezetekről. Nem csoda, hiszen legtöbb esetben még az előadó sem ismerte pontosan az általa felolvasott törvénytervezeteket.

A jogkereső közönség pedig egészen belezavarodott a ráhullott tömegtől és — ami még szomorubb — maguk az ügyvédek sem ismerték ki magukat az új törvények tömkelegében. Alig tanulmányoztak át alaposan egy-egy új törvényt, máris azt hallották, hogy módosították, vagy egészen hatályon kívül helyezték és helyébe újat alkottak. És a nagy zűrzavarban az ügyvédek észre sem vették, amikor valamelyik felük érdekében eljárta, hogy már egészen más paragrafusok szabályozzák ügyeiket, mint amelyeknek alapján eljárni akartak. Jogbiztonság helyett zavart teremtettek a miniszteri bársonyszékek birtokosai, akik sokszor maguk sem voltak tisztában azzal, mit is akarnak elérni a sok javallattal. A törvénygyártásnak meg kell szűnnie és az új parlamentnek volna feladata hatályon kívül helyezni a felesleges, zavart okozó törvényeket, amelyekkel egy gyengekezű kormány igyekezett bebizonyítani létjogosultságát.

Súlyos feladat vár arra a tizennégy férfira, aki az erdélyi magyarság képviselőjeként kerül a parlamentbe. Az ingoványos utakra tévedt államgyarok, akik egyéni érdekeiket más pártok zászlaja alatt vélik megvédenek látni, azzal agitáltak a magyarság vezetői ellen, hogy nem szóltak fel elégszer a parlamentben. Megfeledeztek arról, hogy nem elég a parlamenti felszólalás, nem lehet és nem lehetett tetszetős frázisokkal, beszédekkel elérni a magyar sérelmek orvoslását, a magyar fájdalmak enyhítését. Sokkal nagyobb, sokkal nehezebb munkája van a magyar képviselőknek és szenátoroknak a parlamenten kívül, mint azon belül. Bent a parlamentben, ahol 387 képviselő ül, oly jelentéktelen kisebbséget jelent ez a tizennégy magyar képviselő, hogy ugyyszólván kilátástalan minden felszólalás vagy interpelláció. De meg kell tenni, ha másért nem, hát azért, hogy lássák, tudják, érezzék, hogy vagyunk és hogy súlyos panaszainkról az egész ország népe tudomást szerezzen.

A legnehezebb munka azonban a törvény-előkészítő bizottságokban és az egyes minisztériumokban vár a magyarság képviselőire. Itt kell kifejteni a legtöbb energiát, itt kell elintézni a legtöbb problémát és csak akkor követ-

Kedden dől el a kormány sorsa

Augusztus 30-ig tart az ülészsak -- A parlament programja -- A kormány biztos a győzelmében -- Brandsch Rudolf nem lesz kisebbségi miniszter -- Fuzió tárgyalás Goga és a vasgárdisták között

Bucurestiből jelentik: A politikai körök élénken foglalkoznak a parlament várható munkájával. Megállapítják, hogy a parlamenti ülészsak augusztus 30-ig fog tartani. Az ülészsak rövidebb is lehetne, azonban a mandátumok igazolása és a felirati javaslat vitája hosszabb időt vesz igénybe. A mandátumok igazolása 5 napig tart, mert nem voltak választási visszaélések és így nem lesznek jelentősebb kifogások. Csapán három megye mandátumainak érvényesítésénél várható hevesebb vita.

Ezután következik az elnökség megválasztása, majd a kormány lemondása. A kormánykrisis szintén időt vesz igénybe, ami a parlament munkásságának folytonosságát akadályozza. Remélhető azonban, hogy augusztus 15-ig a választási vita is befejezést nyer és akkor megkezdődhet a parlament tulajdonképpeni munkássága. A parlament elsősorban a gazdasági és pénzügyi javaslatokat vitatja meg. Ezek között szerepelnek

a költségvetés csökkentésére és a pénzügyi reorganizációra vonatkozó fontos javaslatok. Parlamenti körök úgy vélik, hogy a kormány a szükség pénzügyi és gazdasági intézkedéseket teljes mértékben, rendeltet formájában végrehajtja. Miután a kormánynak nagy többsége van, bizonyossá válik, hogy a vita nem nyulik hosszúvá. Tény az, hogy a kormánynak 277 képviselőjével szemben az egész ellenzék 155 főből áll, amihez hozzájárul az is, hogy a kormánytöbbség egységes akaratot képvisel, míg az ellenzék heterogén elemeit nem lehet egységre hozni. Így elképzelhetetlen,

hogy Goga és Averescu, Duca és Brătianu György, illetőleg Lupu és Duca közös platformra juthassanak. Az ellenzéki pártok egyetlensége szintén a kormány malmára hajtja a vizet és biztosítja azt, hogy a kormány akarata a parlamentben győzedelmeskedni fog és ez a helyzet megkönnyíti a kormány misszióját.

Politikai körökben egyébként arról beszélnek, hogy

Goga pártja és a vasgárda között fuzió tárgyalások folynak.

amelyek legtöbb már komoly jellegű öltöttek. Egyes verziók szerint csupán parlamenti együttműködéséről van szó. Még ebben az esetben is Goga 8 és a vasgárda 5 képviselője együtt, jelentős parlamenti frakciót alkothat.

A Lupta a Berliner Tageblatt Bucuresti-i tudósítójának értesülése alapján közli, hogy a következő Maniu, vagy Mihailache kormányban Brandsch Rudolf dr. nem lesz kisebbségi miniszter és helyét valószínűleg Frankenstein Ferenc brassói ügyvéd fogja betölteni az új kormányban. A Lupta érdeklődött az illetékes körökben a hír valódisága iránt, azonban az illetékesek semmit nem tudnak róla.

Megbízható jelentések szerint Pangal a lorga-kormány volt sajtóügyi alminisztere a legközelebbi napokban a lisszaboni román követség élére kerül. A kormány tagjai kedden minisztertanácsot tartanak, ahol döntenek Pangal kinevezéséről, egyben döntő jelentőségű lesz a minisztertanács az új kormány megalakítása tekintetében is.

Bomba robbant a német diktatura alatt

Papen kancellár Stuttgartban. Élesen támadják a kormányt a porosz események miatt -- Véres összeütközések voltak a nemzeti szociálisták és kommunisták között

Berlinből jelentik: Papen kancellár ma Stuttgartba érkezett, ahol résztvesz a tartományi kormányok ülésén. Az államason általános élénkes fogadták a kancellárt, az állomás előtti térségen azonban, ahol hatalmas tömeg várakozott, már keresztülzugott az élénzésen az ellentüntetők „abcug”-ja. A tanácskozássra megjöttek a bajor és thüringiai kormányfők is. A tartományok ülésén Papen igyekezett megnyugtani a miniszterelnököket és kijelentette, hogy egyik állammal szemben sem kerül sor

kezhet a parlament szószeke, ha a miniszteri hivatalokban rideg elutasítás a válasz a magyar kívánságokra. Sokkal felelősségteljesebb és súlyosabb ez a tevékenység, mint résztvenni a parlamenti üléseken és ott szelmalom-haragot vinni egy lehengerelő többséggel szemben.

Napok választanak el bennünket az új parlamenti munka kezdetétől és az egész ország lakossága várja sóvárogva a felelőtlen demagógia eltűntét és az alkotó, építő munka

olyan rendszabályokra, mint Poroszországnál. Erre nincs is szükség, miután a karhatalom a többi államban teljesen megbízható és így biztosítva látja a rendet. A megnyugtató azonban nem sikerült és az egyes tartományok reprezentánsai élesen támadták a birodalmi kormányt a porosz események miatt.

Ma újabb véres összeütközés történt a nemzeti szociálisták és kommunisták között. A nemzeti szociálisták egy csapata Bunzlau-ban szembetalálkozott a Reichanner szövetség

megkezdését. Azt a munkát, amely végre felvirágzást, békét és zavartalan fejlődést teremt a lesújtó szegénység helyébe. És bizonyos, hogy a fejlődés, felvirágzás munkájának fáradhatatlan előharcosa lesz a tizennégy magyar képviselő, akit Erdély magyarságának osztatlan bizalma küldött a parlamentbe, hogy ott kifejezést adjon egy békére áhító, sokat szenvedett kisebbség fájó panaszainak és jogos kívánságainak. (M.)

MA délután 7 órakor a zsidó iskola árnyas kertjében gyermek-kabaré.

ség hűveivel és csakhamar véres harc kezdődött, amelynek folyamán mindkét részről számos sebesült esett áldozatul. Schreiber József, a kommunisták egyik vezetője bele is halt sebeibe. A rendőrség csak nehezen tudott rendet teremteni.

Lundbachban ma hajnalban pokolgépes merénylet volt, amely valószínűleg csak tüntetés jellegével bír. Az egyik cipésműhelyben robbant fel egy bomba, miután azonban a műhelyben senkisémet tartózkodott, emberéletben nem történt kár. Csupán a műhely dőlt össze. A rendőrség megállapította, hogy rögtönzött bomba robbant fel.

A lipzigi jelentések szerint a birodalmi törvényszék nem hozott még ítéletet a porosz események ügyében. A törvényszék elnöke ma bejelentette, hogy

az ítéletet csak hétfőn hirdetik ki.

Bumke elnök bejelentését a nagy számban megjelent közönség általános csaldással fogadta. A reggeli órákban, mikor még azt remélték az emberek, hogy ma történik meg a döntés, valóságos ostrom alatt tartották a törvényszék palotáját. Az épület előtt olyan hatalmas tömeg vonult fel, hogy a rendőrség kordont vont. Bent a teremben is annyian tartózkodtak, hogy a bíróság kénytelen volt a tárgyalást a nagyteremben folytatni.

Izgalommal várják az ítéletet

A hivatalától megfosztott porosz kormány azt kérte a törvényszéktől, hogy léptessen életbe ideiglenes intézkedéseket, amelyek arra bírják a kiküldött porosz birodalmi biztost, hogy a végleges ítélet elhangzásáig tartózkodjon minden hivatali tevékenységtől. A porosz kormány erre kéréséhez a porosz parlament szociáldemokrata és centripárti tagjai is csatlakoztak. Azonkívül arra kérték a bíróságot, állapítsa meg, miszerint a birodalmi kormány helytelenül alkalmazta az alkotmány 48-ik paragrafusát, miután szó sem lehetett arról, hogy Poroszország ne teljesítette volna kötelességét. Az ország pénzügyi helyzete sem indokolta meg a diktatura bevezetését. Az elnök a tárgyalás folyamán bejelentette, hogy a bajor és badeni tartományok elnökségétől táviratot kapott, amelyben arra kérték, hozzon a porosz események ügyében elvi jelentőségű döntést. Németország mindenestre feszült érdeklődéssel várja a bíróság állásfoglalását.

ÓKORI SZOBOR

az aradi Minorita Kulturházban

Wild Endre dr. érdekes leleteket szerzett a hátszegi ásátásokból

Legutóbbi számunkban hirt adtunk arról, — dr. Wild Endre hazaérkezéseivel kapcsolatban — hogy az aradi Urilányok Kongregációja nyári szabadságát a Hátszeg mellett nálaai kastélyban töltötte, ahonnan kirándultak Sariniseghetuzara is, a régi római imperiumból fennmaradt szobrok, emléktáblák és sírok ásátásaihoz. Dr. Wild Endrének, aki az expedíció vezetője volt, sikerült az ásátásokból két érdekes leletet megszereznie az aradi Minorita-Kulturház részére, amelyek a mai napon érkeztek meg Aradra.

A Minorita-Rendház udvarán állították fel az értékes műemlékeket ideiglenesen, míg az ásátások porát lemossák róluk. A restaurálási munka közben alkalmunk volt megtekinteni az életnagyságú római szobrot, amely kecses nőalakot ábrázol, csodálatosan kidolgozott redőzetű ruhába öltöztetve. A szobor balkeze és feje hiányzik. Dr. Wild előadása szerint négy ilyen szobrot ismernek, mint Demeter római pogány isten szobrát, azonban mindegyiknek a feje hiányzik. Ezenkívül egy rendkívül érdekes emléktáblát is hozott magával dr. Wild Endre, amely egy római koporsó egyik részét képezhette. A sírfelirat egy magasrangú római tiszt családjának tagjairól szól.

Halálos ítélet vár a pesti kommunista össze- esküvés két résztvevőjére

Aradmegyei származású Karikás Frigyes, akire halálbüntetést akarnak most kiszabni — Szerdán vagy csütörtökön ül össze a statáriális bíróság. Érdekes jelenet a főkapitányságon „Sajnos fiam, Kun Béla bácsi még nem került ide”

Budapestről jelentik: Ma folytatták az elfogott kommunisták kihallgatását a budapesti főkapitányságon. A vallomásokból kiderült, hogy az elfogottak kémkedtek is a szovjet javára. Birtokukban voltak az összes gyárak tervrajzai, azonkívül olyan kimutatással rendelkeztek, amely felsorolta a rendőrség politikai osztályának tagjait, azok lakásait és azon helyeket, ahol tartózkodni szoktak. Több bankár és jobboldali politikusról is találtak náluk feljegyzéseket, amelyekből arra lehet következtetni, hogy a névsorban szereplőket el akarták tenni láb alól. A letartóztatott kommunistákat előreláthatólag szerdán vagy csütörtökön állítják statáriális bíróság elé. Beavatott körök szerint Sallai és Karikásra halálos ítélet vár.

Érdekes jelenet játszódott le egyébként ma a főkapitányság épületében. Karikás arra kérte Hetényi Imre főkapitányt, engedje meg, hogy családját láthassa. Megkapta az engedélyt és hugát, valamint kisleányát vitték be hozzá. A letartóztatott agitátor felesége ugyan-

is Moszkvában tartózkodik és a gyermeket is csak néhány héttel ezelőtt hozták Budapestre. A leánya nem ismerte meg apját, mire Karikás így szólt hozzá:

— Nem ismersz meg, én vagyok az apukád?

A gyermek erre azt kérdezte:

— Kun Béla bácsi nincs itt?

A kérdésre Hetényi főkapitány válaszolt, aki szomorúan bólintva mondotta a leánynak:

— Sajnos fiam, Kun Béla bácsi még nem került ide.

Ez a jelenet egyébként újabb terhelő dokumentumot képez Karikásra, miután kétségbevonhatatlan bizonyítékot szolgáltat arra, hogy a letartóztatott agitátor szoros nexusban áll Kun Bélával.

Érdekes, hogy Karikás Frigyes aradmegyei születésű, Körösbökeny községben született és családja esztendőkre hosszú során át Aradon lakott.

Nyári salson cikkeket és maradékokat félárban árusít a már előnyösen ismert

TEXTIL-CENTRAL

ARAD, Megyeházzal szemben. Győződjön meg!

BONYODALMAK

az aradi árvíz-pótadó körül

A központi revíziós bizottság még sem hagyta jóvá a város tervét — A bizottság helyt adott a felebbezésnek és nem engedi a pótadó kivetését — A város egyszakaszos törvénnyel akarja keresztülvinni tervét

Meglepetéstkeltő levél érkezett ma Bucarestből az aradi városházára. Az árvíz-pótadó ügyében érkezett értesítés, még pedig pontosan az ellenkezője annak, amelyet két nappal ezelőtt küldöttek. Az értesítés ugyanis arról számol be, hogy a bucuresti-i legfelsőbb revíziós-bizottság július 19-ikén tartott tárgyalásán helyt adott az adó kivetése ellen beadott felebbezésnek és

hatályon kívül helyezte a városi szabályrendeletet, amely az adó kivetését rendelte el.

Miképpen érkezett a téves értesítés, egyelőre nem tudják a városházán, bizonyos azonban, hogy a mai levél közli a helyes döntést.

A központi revíziós-bizottság indokolásában ugyanazt hozza fel, amelynek alapján a temesvári bizottság jóváhagyta a szabályrendeletet, azt tudniillik, hogy a pótadó az egész lakosságot terheli meg, viszont csak a lakosság egy részének nyújt előnyt. A közigazgatási törvény ugyanis megengedi, hogy a város ugynevezett cotizatiune-t, pótadót vessen ki a lakosság egy részére, azzal a feltétellel, ha a rendkívüli beruházás, amelyet a pótadóból eszközölnek, ugyanazoknak nyújt előnyt, akik a pótadót fizetik. A város a temesvári revíziós-bizottságnál kifejtette annakidején, hogy a pótadó csak azokat a városrészeket terheli, amelyeknek lakosságát nem sujtotta árvíz. Viszont az ő javukat is szolgálja a védgátak kijavítása, mert újabb katasztrófától védelmezi meg őket és így indokolt a pótadó kivetése. A bizottság el is fogadta a város érvelését, a bucuresti-i központi revíziós-bizottság azonban

nem így fogta fel a dolgot és helyt adott a felebbezéseknek.

A váratlan döntés nagy zavart okozott a városházán. Az árvíz alkalmával ugyanis jelentékeny kiadásokat eszközölt a város, amikor a gátakat megerősítette. Az árvíz után szintén végeztetett munkálatokat, hogy a júniusi zöldség-ár eljöveteleivel megvédhesse a várost. Ezeket a kiadásokat a pótadóból akarták fedezni és miután a szabályrendeletet megsemmisítették, a kiadások fedezetlenek maradnak. Ezenkívül a város augusztusra kiírta már a nyilvános árlejtést a védgátak megerősítésére, miután azonban erre nincs fedezet, az árlejtést előreláthatólag meg sem tarthatják. Hacsak valamilyen kiutat nem talál a város vezetősége.

Most megfelelő kiutat keres a város. Joga van ugyanis tíz napon belül felebbezni a legfelsőbb semmitőszékhez, ez a mód azonban hosszadalmas, miután döntés a közeljövőben nem várható. Ehelyett Pop C. István volt kamarai elnök intervencióját óhajtja igénybevenni a város, még pedig abban az irányban, hogy a parlament jövő ülészakán

egyszakaszos törvényt terjesszenek be, amely az árvízre való tekintettel feljogosítja Aradvárosát az árvíz-pótadó szedésére.

A lépések már a közeli napokban megtörténnek, hogy akár az egyik, akár a másik mód felhasználásával igyekezzenek megoldani a problémát. Ezekután természetesen a városnak le kell mondania arról a tervéről is, hogy augusztus elsejével a pótadó kivetését és beszedését megkezdje.

Revolveres támadás közben Temesváron ellopták a Csetey és Seitz aradi cég betörőit

Izgalmas jelenetek a temesvári Magyar Házban — Revolverlövés a ház folyosóján — Üldözik a támadókat — Két aradi fiatalember követte el a vakmerő tettet — Aradon letartóztatták bűntársukat

A rablótámadók beismerték, hogy Aradon, betörés útján szerezték a revolvereket

Vakmerő betöréses rablást kíséreltek meg tegnap délután a temesvári Magyar Házban és a betörés tetteseinek elfogatása alkalmával kiderült, hogy a két fiatalember, aki a betörést megkísérelte, azonos az aradi Csetey és Seitz-cég betörőivel, akiknek kézrekerítésére az aradi rendőrség már régebben bevezette a nyomozást. A két betörő elfogatásáról, valamint a betörés részleteiről alábbi tudósításunk számol be:

Tegnap délután fél egy óra tájban két fiatalember behatolt a temesvári Magyar Ház harmadik emeletén lévő ifjúsági egyesület helyiségeibe. A fiatalember be akartak törni, de megzavarták őket, mire lövöldözve elmenekültek. A rendőrségnek azonban a betörőket rövid időn belül sikerült elfogniok. Déli tizenkét óra után a Magyar Dalárda egyik tagja Wehrhof István, a Magyar Ház harmadik emeletén lévő dalárdai helyiségbe akart bemenni. Wehrhofnak a folyosón egy gyanús alak tűnt fel, aki közben az ifjúsági helyiségbe ment be. Wehrhof azonnal értesítette Losonc Ferenc házmezt, akivel együtt a fiatalember elfogására sietett. Amikor Wehrhof és a házmezt az ifjúsági helyiség ajtaját kinyitották, a fiatalember előrántott revolverrel eléjük lépett és rájuk kiáltott:

— Adják meg magukat!

Revolverdörrenés a Magyar Házban

Ugyanekkor egy másik fiatalember is feltűnt, aki Wehrhofra akart támadni, ez azonban visszadobta támadóját és a házmezt segítségével hirtelen becsukta az ajtót.

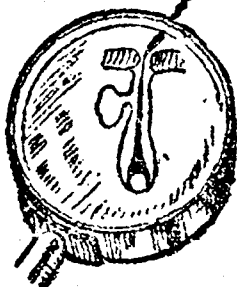
Ebben a percben hirtelen revolverlövés dördült el.

a bezárt fiatalember egyik elcsúszott revolverét és a golyó az ajtó üvegrészt szétrombolva, közvetlenül a házmezt füle mellett süvített el.

Wehrhof és a házmezt alarmírozták a Magyar Házat, a két fiatalember azonban a közben keletkezett zűrzavarban a revolvert maguk előtt tartva, a park felé rohant. A menekülők az úgynevezett Wasseralleen át futottak és itt is fogták el őket. Az egyiket Botz Károly szűcsmezt fogta el, a másikat viszont, aki már egy csónakba akart szállni, a k

napszamos tette ártalmatlanná. A két betörő visszavitték a Magyar Házba, ahol azonnal elvették tőlük a fegyvereket. Három új revolvert

Gyökerében
támad meg a bajt.

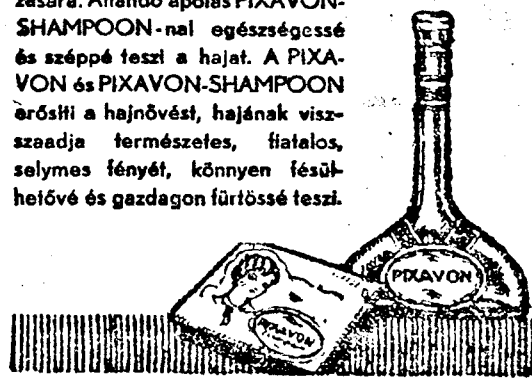


Ez a hajápolásra is áll, mert a haj gyökeréből táplálkozik, tehát nagyon fontos, hogy a fejbőrt ápoljuk, ha a hajhullást és korpaképződést meg akarjuk akadályozni.

A legjobb évtizedek óta kipróbált szer a

PIXAVON
Pixavon-Shampoo

amelyet klinikailag kipróbáltak és a szakmáknál mint legjobb szer ajánlják a fejbőr erősítésére és azáltal a hajhullást és korpaképződés megakadályozására. Állandó ápolás PIXAVON-SHAMPOON-nal egészséges és szép teszi a haját. A PIXAVON és PIXAVON-SHAMPOON erősíti a hajnövést, hajának visszahozza természetes, fiatalos, selymes fényét, könnyen fésülhetővé és gazdagon fűrtessé teszi.



vert, száz darab revolvergolyót és két biborvörös álarcot találtak náluk. Az eseményekről természetesen azonnal értesítették a rendő-

seget, amelynek sikerült megállapítania, hogy az egyiket Kálmán Ferencnek hívják, aradi fényképészsegéd, míg a másik Sztrakovics Kornél és kereskedősegéd. Az elfogottak elmondották a rendőrségnek, hogy három nappal ezelőtt érkeztek Aradról Temesvárra munkakeresés céljából. A Magyar Házba csatangolás közben tévedtek be, de nem állott szándékukban betörni. Arra a kérdésre, hogy honnan valók a revolverek, azt állították, hogy a Bega partján találták. Később azonban bevallották, hogy

Aradon a Csetey és Seitz-cégnél betörést követtek el és onnan tizenhat revolvert vittek el magukkal.

Bevallották azt is, hogy a betörésben egy harmadik társuk is volt, aki jelenleg Aradon tartózkodik.

A két tizenkilenc éves betörő vallomása-ról telefonon értesítették az aradi rendőrséget, amelynek részéről Sava Mihály csoportvezető detektív és Zevelcuta János azonnal megkezdte a nyomozást. A rendőrségnek sikerült megállapítania, hogy Kálmán Ferenc a volt Béla-ter 15., míg Sztrakovics Kornél a volt Variassy Lajos-ucca 137. szám alatt lakik. Mindkét házban alapos házkutatást tartottak és Kálmán Ferenc lakásán hét, míg Sztrakovics Kornél lakásán négy darab különböző fajta, új revolvert találtak. A késő éjszakai órákban sikerült a rendőrségnek lakásán elfognia a harmadik tettet, Semsey István 19 éves műasztalos-segéd személyében, akinek lakásán három revolvert találtak. Kihallgatása alkalmával Semsey elmondotta, hogy nemrégiben együtt követtek el a Csetey és Seitz-cégnél a betörést, még pedig olyképpen, hogy a redőny lakatját leverték, a redőnyt feltolták, majd pedig kinyitották a kirakatot és onnan számos revolvert vittek el. A vallomás szerint

a fegyvereket azért lopták el, mert fegyveres rablóbandát akartak alakítani.

Néhány nappal ezelőtt két társa Temesvárra ment, ekkor azonban Semsey már nem tartott velük.

Megtalálják az elrabolt revolvereket

Emlékeztet, hogy a már említett betörés előtt néhány héttel szintén betörést követtek el a Csetey és Seitz-cégnél. A rendőrség most abba az irányba is kiterjesztette a nyomozást, hogy az első betörést vajon nem ugyanez a társaság követte-e el. Ezt a gyanút alátámasztja az a körülmény is, hogy ugy a banda tagjainak vallomása, mint a Csetey és Seitz-cég tulajdonosainak feljelentése szerint, a második betörés alkalmával tizenhat revolvert tűnt el, már pedig a betörőknél összesen tizenhét revolvert találtak. Nem lehetetlen, hogy a tizenhetedik revolver az első betörés alkalmával szerzett fegyverekből maradt meg. Erre vonatkozólag azonban Semsey István nem tud felvilágosítást adni, mivel, — mint megállapítást nyert — az első betörés idejében nem tartózkodott Aradon, hanem Bucurestiben volt. Az aradi rendőrség most áttelefonált a temesvári rendőrségre, hogy a másik két betörőt erre vonatkozólag is hallgassák ki, egyben pedig megindították a vizsgálatot annak a kiderítésére, hogy az utóbbi időben Aradon elkövetett betörésekhez nincs-e a banda közre.

CORSO-MOZGO mai műsora!

Nyitott tető! — Mesterséges hűtés! — kellemes, hűvös terem.

NAGY KATÓ

HEINZ RÜHMANN

Feleségem, a szélhámosnő!

A legbájosabb asszony kalandos, mulatságos élményeiről.

Ma délután 3 órakor KETTŐS MŰSOR!

FEHÉR ÉJSZAKAK!

és Számi az idegenlégióban!

Jegy 8 lej.

Ma délelőtt 11 és fél órakor:

MATINÉ: Borneói szökevény!

LILIAN HARWEY, IGO SYM. Szenzációs UFA filmoperett.

Főfájásnál, ideges, csúzos és köszvényes tájdalmaknál

a Togaltabletták gyorsan és biztosan hatnak. Teljesen ártalmatlan. Togal oldja a húgysavat, a pusztító testmérget, baktériumölő és a bajt gyökerében támadja meg. Ragaszkodjék a Togal-hoz, nincs ennél jobb! Egy kísérlet meg fogja győzni! Minden gyógyszerárban. Lel 52.—

Togal

Kiköltöztették az Interparlamentáris Uniót a Népszövetség palotájából

A francia-olasz incidens furcsa következménye — Ma már más épületben ülésezett az Unió —

Elégtételt követel Olaszországnak a francia sajtó

Gentből jelentik: A Népszövetség főtákar-sága ma hivatalosan értesítette az Interparlamentáris Unió elnökségét arról, hogy az Unió csak abban az esetben folytathatja ülésezését a népszövetségi palotában, ha megfelelő módon rendezi az olasz-francia incidenst. Az Interparlamentáris Unió vezetősége erre értesítette a népszövetségi főtákar-ságot, hogy más épületben folytatja tanácskozásait. Ma a délelőtti órákban meg is történt az elköltözködés és a mai ülések már az új épületben folytak le.

A párisi jelentések egyébként arról szá-

molnak be, hogy a Victoire című lap vezércikkben szököltöztette fel Herriot miniszterelnököt, tagadja meg minden közösséget Renaudel francia delegátus viselkedésével. A lap megállapítja, hogy a sértegető francia delegátus nem képviseli a francia közvéleményt, amely csodálja Olaszország hatalmas építő munkáját, amelyet Mussolini vezérletével végez.

Az Interparlamentáris Unió mai ülésén újból megválasztotta a közgazdasági és pénzügyi bizottságokat, melyeknek elnöke ismét báró Szterényi József lett.

Pazar hajószentelések és ünnepségek a Maros partján

Az aradi Hajós-egylet és Hellas klub pezsgős hajóavatási ünnepélye — Felvonulás a Maroson — A két evezős klub reprezentánsai kölcsönösen levizitáltak egymásnál — 140 terítékes bankett Ragyogó, kedélyes hangulat és reggelig tartó tánc

Ünnepi külsőségek között, nagyszerű hangulatban tartotta meg az aradi Hajós Egylet hajókeresztelő-ünnepségét szombat este hét órai kezdettel. A Hajós Egylet elegáns, modern klubháza már messziről ünnepi fényben uszott. Virágfüzerekkel, apró zászlókkal és színes villanykörtékkel díszítették fel a terraszközt Szabó Miklós házigazda izlése szerint. A hajófelavatási-ünnepségek nagy tömeget vonzottak a Marospart sétányára és a Neptun-fürdő strand-oldaláról is impozáns embercsoport gyönyörködött az ünnepségben.

A kék-fehér zászlókkal, zöld füzerekkel művészileg feldíszített klubház előtti térségen folyt le az ünnepség első része. Hatalmas perzsaszőnyegen pihent a keresztelésre váró két hajó, melyek között — ugyancsak perzsaszőnyeggel borított asztalon — állottak a Hajós Egylet eddigi működésének szép eredményét reprezentáló serlegek, számszerint nyolc, valamint négy művészi ezüstplakett. Mindezt a Hajós Egylet tagjai három év alatt szerezték klubjuk dicsőségére. A hajók körül fehér dresszben, evezőkkel kezükben állottak négy-szöveget képezve, az egyesület tagjai és evezősei.

Sugár Jenő dr., a Hajós Egylet elnöke határozatos beszédet tartott. Felemlítette az egyesület színeinek sorozatos győzelmeit, a két bajnokságot és névszerint sorolta fel azokat, akik ezekben a győzelmekben harcoltak egyesületük dicsőségéért. A vonzó, szép beszédet a klub tagjai harsány éljenzessel fogadták, majd Lukács Margitka virágcsokorral a kezében, üdvözlővers kíséretében pezsgővel megkeresztelte az új nyolcast, amely a keresztelésben a „Hajós” nevet nyerte. Ezután Rosenberg Boriskalépett elő, aki az immár győzelmet aratott négyest keresztelte meg „Boriska” névre a másik két keresztanya: Horovitz Tiborné és dr. Salamon Ignácné társaságában. Ezután a női négyes tagjai pezsgőt öntöttek a hajóra. A felavatási-ünnepség ezzel tulajdonképpen véget ért.

Ünnepélyes hajókeresztelések a Hellas klubházában

A Hellas klubháza is zászlódiszbe öltözött ma délutánra. Színes kis lampionok, szebbnél-szebb zászlók hirdették, hogy ma ünnepet ül Arad egy másik nagy evezősegylete is. Moga Romulus dr. rendőrkezes és Székely Lajos dr. izlése szerint rendezett el minden, hogy az ünnepségeken megjelenő vendégek jól érezzék magukat. Nem is volt ott hiány semmiben. A rendezők már a belépéskor mosolygós arcot kértek a vendégektől, mert a rendőrkezesztől felfelé tekintett készített a megjelentekről.

A hölgytagok késő estig fürdőruhában sérengykedtek, majd egymásután tűntek el, hogy néhány perc múlva a legragyogóbb estélyi ruhában jelenjenek meg újra.

A hajókat a klubház előtt helyezték el és körülötte állottak a megjelentek. Dr. Moga Romulus elnök először román, majd magyar nyelven köszöntö meg a jelenlevőket, hogy eljötték az ünnepségre. Utána Róth Marcellné mondott rövid beszédet, melyben köszönetét fejezte ki azért, hogy a négyes-hajó keresztanyai tisztségére felkérték. Majd egy pohár pezsgővel leöntötte a hajót, mely ezzel a „Böksi” nevet kapta. Ezután Bockné-Hajós Marika keresztelte meg egy dublót, mely a „Marika” nevet nyerte. Halmos Bözsi avatta fel ezután Schlosser Ferenc kajáját, amelyet „13”-asnak nevezett el. Közben egy másik magánhajót is avattak, Kür-László és Klein Miklós hajóját, melynek keresztanyja Csernyánszki Bözsi lett, míg a hajó a „Böske” nevet kapta.

A keresztelési ünnepségek után, a közönség lelkes éljenzése közepette, vízrebocsátották az új hajókat. Vízre szálltak az összes

Ezután következett az impozáns hajósfelvonulás, amelyben a Hajós Egylet valamennyi evezőse résztvett. Harminc csónak indult felfelé a Maroson, egészen a téglagyárig, majd a Hellas-klubházig eveztek le, ahol a Hellas Egyesület tagjai háromszoros éljenzessel fogadták a felvonulást. A ezónak-korzonak nagy sikere volt a Marospart sétányán összegyűlt közönség előtt is, ugyancsak a Neptun-strand fürdőzőinek körében.

Az ünnepséget 140 személyes bankett zárta be. A banketten dr. Falus Lajos mondott lendületes beszédet, majd Frigyes Sándor olvasta fel az ünnepségre készült, ötletesen összeállított „Hajós Ojság”-ot, amelynek szellemességét nagy tapsal és nevetéssel honorálták a társasvacsora jókedvű résztvevői. A banket kifogástalan rendezéséért egyébként Szabó Miklós házigazdát illeti meg minden elismerés, míg a Hajós Egylet elsőrendű konyháját Friedmann Jenő vendéglős látta el lelkiismeretesen. A társasvacsora végeztével tánc következett egészen a kora hajnali órákig. Az elegánsan, rendkívül izléses módon feldíszített tetőtérassz lampionjai alatt folyt a tánc kitűnő jazz-band ütemes hangjai mellett. A Hajós Egylet női négyesének tagjai udvariassági látogatást tettek a Hellas zászlóavatási-ünnepségén, míg a Hellasból viszont ugyancsak négy női evezős jelent meg a Hajós Egylet ünnepi bankettjén.

Ha Pestre megy,

csak FÜLEKY-nél

esináltasson ruhát.

Füleky János férfiszabó

Harisköz 3., I. em.

(a Váci-utca mellett.)

Hellas-evezősök, akik diszfelvonulást rendeztek a Maroson. Feleveztek a Hajós klubházig és visszafelé kikötöttek a Hellas-háznál.

Közben megérkeztek a többi egyesület küldöttjei is. A Hajós Egylet részéről megjelentek dr. Sugár Jenő elnök vezetésével Havas István, dr. Ungár Imre és Horovitz mérnök. A Maros részéről

Töredelmes vallomást tett

a vasúti jegycsalással vádolt aradi uriasszony

A letartóztatott urinót hétfőn szállítják az ügyészségre

Bunde Zamfir CFR felügyelő, valamint az aradi rendőrhatalóságok ma befejezték a vizsgálatot annak a nagy feltűnést keltett ügynek a felderítésében, amellyel kapcsolatban az aradi állomás harmadik osztályú pénztárának pénztárnoknőjét sorozatos visszaélésekkel gyanúsították. A vizsgálat végső megállapítása szerint a szóban levő összeg, amelyet H. J.-né visszaélései alkalmával eltulajdonított, 368 ezer lejt tesz ki. Megállapítást nyert az is, hogy a visszaélések nem 1925-ben, hanem csak 1930-ban kezdődtek.

A rendőrség által folytatott vizsgálat alkalmával Margescu komisár az uriasszonyt ismételten kihallgatta, aki a visszaéléseket végül is bevallotta, azonban még most is azzal védekezik, hogy a visszaélésekkel tulajdonképpen egy 1925. óta előállott jegyhiányt akart fedezni. Előadta vallomásában a uriasszony, hogy 1925-ben a központtól több hiányos jegy-

„RENAISSANCE”

divatáruház (volt főtér)

tisztelettel közli, hogy az ország legnagyobb gyártóinak:

Grohmen & Co. selyemgyár

Segesvári selyemgyár

Gallia R.-T. selyemgyár

készítményeivel a mai naptól kezdve

óriási választékban

áll b. vevői rendelkezésére:

Csupán néhány cikk árai kiragadva:

Crepedechin Lei 96—105

100 cm. Selyem Georgette Lei 165—188

Mintás Georgette Lei 120.—

Fehérnemű selyem Lei 87.—

Tisztelettel: „RENAISSANCE” divatáruház.

Dániel Endre, Tüdős mérnök és Jegessy Lajos, az AAC részéről Nagy Imre, dr. Korányi Barna és Pál Jenő, míg az ATE klubot Czeiler Jenő és az AMTE-t Botye Ferenc képviselte, akik az egyesületük nevében szezeket vertek a Hellas zászlórudjába.

Alig hogy az evezősök visszatértek a diszfelvonulásról, hat egyformán öltözött fiatalember kihozta a klubházból a zászlót, amelynek rudjába verték az ezüst Hellas-szezeket. A hat fiatalember képezte a zászlóőrséget. Hirschmann Károly vezetésével kivonult: Áltmann Endre, Lányi György, Simai István, ifj. Szendrey Mihály, Klein Miklós és Weinberger T. Jenő. A zászlót Obetkó Károlyné és dr. Székely Lajosné vették át az őrségtől, majd Moga Romulus dr. beverte a rudba a prefektúra aranszégét. Voiteanu polgármesteri titkár szintén aranszégét vert be a polgármester nevében. Ezután sorra kerültek be a rudba a kis ezüst Hellas-szezék, amelyeket már napokkal előbb árusítottak a lelkes Hellas-hölgyek. Székely Anikó 41 darabot adott el, Révész Magda és Tordai Baby 31 darabot, Obetkóné 30 darabot, Kabdebó Imi és Nádassi Bözsi 30 darabot, Stauber Vica és Rosenberger, Lenke 26 darab ezüst szeget adtak el.

Az ünnepség után felavatták az izlésesen berendezett új büffét, ahol az ünnepi bankettet is tartották. A banketten több toaszt hangzott el. Elsőnek dr. Moga Romulus elnök szólalt fel, utána dr. Székely Lajos alelnök mondott kedves tosztot. Majd Dániel Endre mondott felköszöntőt, amelyben a Maros-Egylet nevében köszöntötte a Hellast. Végül Adler Tibor szellemes beszéddel emlékezett meg a fiatal egyesület nagy munkájáról. Majd táncra perdültek a résztvevők, úgy, hogy a mulatság a legjobb hangulatban a késő reggeli órákig tartott. A bankett után a Hellas képviseletében három hölgyevezős, még pedig Nádassi Bözsi, Goldzieher Hedy és Rosenberger Lenke, azonkívül az egyesület vezetősége képviseletében dr. Moga Romulus és Friedland József látogatást tettek a Hajós Egyletnél, ahol szeretettel fogadták a vendégeket. Ezzel a látogatással szentesítették meg a ma helyreállott békét a két egyesület között.

csomagot kapott, azonban a hiányt csak később vette észre. A felfedezett hiányról nem mert jelentést tenni és ezért folyamodott később, egy szigorubb ellenőrzés alkalmával, 1930. októberében a visszaélésekhez. A rendőrség egyelőre nem ad hitelt ennek a vallomásnak, mivel nem tartja feltételezhetőnek, hogy a pénztárnoknő más hibáját, a központ által elkövetett tévedést vagy visszaélést akart volna leplezni.

A vizsgálatnak most kétségbevonhatatlannul meg kellett állapítani, hogy az aradi állomás III. oszt. pénztára az elégetés után is kiadott olyan jegyeket, amelyeket el kellett volna égetnie és amelyekkel tehát nem számolt el.

H. J.-né egyébként, tekintettel arra, hogy a vizsgálat befejezést nyert, hétfőn reggel a rendőrségről átszállítják az ügyészség fogházába.

Három lista

az aradi községi és megyei
szénátorválasztásokra

Enyhítették a szesztilalmat

Az aradi törvényszék elnöki osztálya a tegnapi nap folyamán küldötte szét a községi szénátorválasztásokra készült szavazólapokat. Három listát helyeztek el, az első a nemzeti-parasztpárt listája, melynek jelöltje Sándor János. A második lista a Liga Agrariaé, jelöltje Chera János, míg a harmadik a liberális párté, jelöltje dr. Groza János. A kormány intenciói szerint, a mostani szénátorválasztáson a volt községi és megyei tanácsok tagjai adják le szavazatukat és a választásokat holnapra, vasárnapra tűzte ki a kormány.

A választásokkal kapcsolatosan bizalmas megbeszélések folytak a kormány képviselői és a magyar tanácsstagok között. Arról van szó, hogy miután az elővendő községi választásoknál előreláthatólag paktum lesz a kormánypárt és a magyarság között, a magyar tanácsosok szavazzanak a kormánypárt szénátorjelöltjére. A Magyar Párt hivatalosan nem avatkozik bele a dologba és nem adott utasítást tagjainak a szénátorválasztásban tanúsítandó magatartásukra vonatkozólag.

Itt írjuk meg, hogy a községi tanácsok szénátorválasztása alkalmából a hatóságok ismét szesztilalmat léptettek életbe, amely a rendelet értelmében a szombat éjjeli zárórától számítva, hétfő reggelig tartott volna. A vendéglősök, a kávéház- és korcsmatulajdonosok azonban sérelmezték azt a rendeletet, amely arra kényszerítette volna őket, hogy most már egy héten belül harmadszor beszüntessék a szesz-szolgáltatást. Eppen ezért egy három tagú küldöttség, amelynek tagjai Mohor Illés, a Vendéglősök Szindikátusának elnöke, Schieer Elemér és Gyarmathy József, a szindikátus titkára voltak, ma intervenáltak az interimár-bizottsági elnöknél, valamint Lázár Ágoston dr. prefektusnál és Pop C. István-nál, akikről a szesztilalom enyhítését kérték. Az intervenció eredménnyel is járt, amennyiben a helyi hatóságok úgy döntöttek, hogy a záróra csak déli tizenegy, vagy fél tizenkettőig tart, ameddig a szavazások véget nem érnek. Hangsúlyozták azonban a hatóságok, hogy a szesz italok eladását csak akkor lehet újból megkezdeni, ha erről a rendőrség a vendéglősöket külön értesíti. A szavazások befejezése után ez az értesítés természetesen megtörténik.

A ROMÁN ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK

augusztus 10-től szeptember 16-ig

az alábbi nyereményeket sorsolja ki a játékosoknak:

Egy jutalom

5.000.000 Lei

1 nyeremény

5.000.000 Lei

1

3.000.000 Lei

1

2.000.000 Lei

1

1.000.000 Lei

1

750.000 Lei

1

500.000 Lei

2

300.000

600.000 Lei

3

200.000

600.000 Lei

4

150.000

600.000 Lei

5

100.000

500.000 Lei

6

75.000

450.000 Lei

7

60.000

420.000 Lei

8

50.000

400.000 Lei

9

40.000

360.000 Lei

10

30.000

300.000 Lei

20

25.000

500.000 Lei

50

20.000

1.000.000 Lei

100

15.000

1.500.000 Lei

200

12.000

2.400.000 Lei

300

10.000

3.000.000 Lei

500

8.000

4.000.000 Lei

1770

7.000

12.390.000 Lei

27200

5.500

149.600.000 Lei

30200 nyeremény és egy jutalom összesen:

Lei 195.870.000.-

A nem játszott vagy a játék megszakitása következtében visszamaradt és az egyes főárusítóknál még kapható sorsjegyek árai a következők

1/2 sorsjegy: 2.500 lei; 1/4 sorsjegy: 1.250 lei; 1/8 sorsjegy: 625 lei.

Főbizománys:

GOLDSCHMIDT BANK R.T.

ARAD.

Kétszázezer lej munkadíjat ítelt meg a választott bíróság egy aradi építésznek

Érdekes pereskedés egy be nem végzett munka miatt --
Egy nézeteltérés következményei

Érdekes kereset került tárgyalásra ma Aradon, amelyet Eberlein József aradi építész adott be özv. Petran Jánosné aradi háztuladonos ellen. A keresetben az építész 300.000 lej követelésének megítélését kérte a szerződésben kötött választott bíróságtól, arra való hivatkozással, hogy a háztuladonos ennyivel adós azokról a munkálatokról, amelyeket Eberlein József a Lázár Vilmos-uccai ingatlan átalakítása alkalmával teljesített.

A választott bíróság elnöke, dr. Miclea Sever, tagjai pedig özv. Petran Jánosné részéről Szöllősi Zsigmond dr., Eberlein részéről Trimbitioni Traian iparügyi főfelügyelő voltak, míg a jegyzői tisztelet Trailescu dr. iparkamarai titkár töltötte be. A választott bíróság

előtt Trimbitioni Traian ismertette Eberlein József keresetét, aki előadta, hogy özvegy Petran Jánosné megbizta őt Lázár Vilmos-uccai földszintes házában emeletes házzá való átalakításával és teljes renoválással. A munkálatokra vonatkozólag megállapodás jött létre közöttük s midőn a tervbe vett átalakítások háromnegyed része elkészült, nézeteltérés támadt az építész és a háztuladonos között, amelynek következtében Eberlein félbeszakította a munkálatokat. Tekintettel arra, hogy a megállapodásban vállalt kötelezettségének legnagyobb részben eleget tett és a munkálatokat nem a saját hibájából nem tudta befejezni, 300.000 lej követelésének megítélését kérte a választott bíróságtól.

A háztuladonos ezzel szemben azt adta elő

védkezőképp, hogy a munkálatoknak csupán háromnegyed részét végezte be Eberlein József dacára a közöttük levő megállapodásnak, a munkálatokat tovább folytatni nem volt hajlandó, úgy hogy más építésszel fejezte be az átalakítási munkálatokat és az ilymódon felmerült költségek jóval meghaladták azt az összeget, amelyet erre a célra előirányzott.

A választott bíróság hosszabb tanácskozás után helyt adott Eberlein József követelésének tekintettel arra, hogy az építész a munkálatoknak közel háromnegyed részét befejezte, özvegy Petran Jánosné 200.000 lej munkadíj megfizetésére kötelezte.

Weygand Tibor

a közkedvelt rádió- és dalénekes,
személyesen lép fel, szenzációs műsorral a CORSO-mozi jövőnapi előadásain. Nagy UFA-operettpremier:

Ma éjszaka talán... című film keretében.

Rendes helyárak, minden emelés nélkül!

Amerikai stílusú bérpaloták épülnek Aradon

Fellendült az építkezési ipar — Dacára az olcsó házbéreknek, jó üzlet az építkezés — Napfény és levegő a lakásokban — Új stílus, új berendezés — Mocioni Antal királyi fővadászmester kétemeletes bérpalotája

A villák és magánházak tömegei épülnek a külvárosokban

Amerre csak nézünk, fűtön, mellékküccakban, Marosparton, külvárosokban, mindenütt serényen folyik a munka. Mintegy varázsszóra emelkednek tetszetős külsejű épületek az eddig pusztá területeken, ott, ahol tegnap még füvel benőtt telkek állottak, ma már csinos házak és villák emelkednek és munkások százai jutottak kenyérhez. **Aradon hatalmas tempóban megindultak az építkezések.** A várost házára napokint érkeznek újabb kérvények, amelyek házépítési engedélyeket kérnek és nemcsak Mikalacán, az árvíz által elpusztított területeken, hanem mindenütt, az egész városban folyik — hosszú stagnálás után — az alkotó munka.

Kényelem, napfény és levegő

Ha végigtekintünk az új házakon, egyet nyomban megállapíthatunk. **Az új, emeletes bérházak modern, ugyszólván amerikai stílusúak.** Kívül sima, teljesen díszítésmentes és csak a színezésekben keltenek hatást. A külső, aprólékos díszek eltűntek és helyettük a paloták belsejében, a szobák elrendezésénél

értők szerint egyike lesz Arad legszebb villáinak.

A Marosparton és az Erzsébet-köruton még egész sor kisebb ház és villa emelkedik. Így dr. Ciumpila Péter ügyvéd épít családi villát az Erzsébet-köruton és itt Tenczlinger Róbert építész bizonyítja be alapos tudását és újszerű ötleteit. Dr. Knall József aradi főorvos az Erzsébet-körut 16. szám alatt épített magának kisebb magánházat, szintén teljesen új és modern stílusban. A hatszobás villát Fenyves Károly építész alkotta, körülbelül **télmillió lejes költséggel.** Mellette Pascutin Mircea alezredes háromszobás, hallos villája épül, amely meglepő újdonsággal szolgál. Trüthaler Ferenc építész ezzel a munkájával bevezette Aradon a **sarokablakos építkezést, amelynek előnye az, hogy szabadabbá teszi a berendezés számára a falakat és minden oldalról befogadja a napfényt.** Az érdekes, újszerű villa **400.000 lejes költséggel** épült. Egy más mellett két kisvilla emelkedik, a Fa-ucca és az Erzsébet-körut sarkán. Az egyiket Fenyves Sándor

uccában készen áll **Kenes József** villája, amely mintaképe lehet a modern kisvilláknak. Fenyves Károly építész munkája, amely körülbelül **800.000 lejes költséggel** épült.

A Dobó-uccában egymásután épülnek a villák. Itt áll **Bock Béla** villája, amelyet körülbelül **600.000 lejes** költséggel épített Koch Károly építész. Ugyancsak itt épült a **Gammer-villa**, amelynek építési költsége **400.000 lejes** volt és közvetlen közelében emelkedik a **Lengyel-testvérek** villája, amelyet **Szántay Lajos** épített. Dr. **Berthe** Nándor kath. gimn. tanár a Szent László-uccában építtetett házat **Dömötör László** építésszel **400.000 lejes** költséggel. A Vécsey-uccában **Kron Lénárd** építész alkotott háromszobás családi házat dr. **Palágyi Jenő** aradi orvosnak. A Kron és Vandracsok építészeti iroda különben most nagyobbarányu munkán dolgozik: **Temesváron cukorgyárt épít.** **Preisich** Henrikné a Deák Ferenc-ucca 29. szám alatt építtetett tizenegyszobás házat, amely szintén teljesen modern, lapos tetővel, **Marian János** építette körülbelül **egy millió lejes költséggel.** **Werner Mátyás** a Vásártéri-uton **Morschl Ferenc** ismert ujaradi építőmesterrel építtetett egy ötszobás magánházat, mely a modern építészeti technika egyik remeke, míg dr. **Serban Cornel** új háza a Határ-uccában épült. A Wesselényi-uccában **Gábor Demeter** épített házat, amelyet **Szántay Lajos** építész tervezett, míg a Zrinyi-uccában áll **Rossi Lajos** nyolcszobás magánháza, amelynek építője a **Rossi és Pellegrini-cég** volt. **Éberlein** Ferenc építész a gróf Károlyi-uccában véggez nagyobb munkát **Papp József** házában, amelynek szép, stílusos külsőt adott.

Jövedelmező bérházak

Ezek a nagyobb építkezések, de ezenkívül a külvárosokban gombamódra nőnek ki a földből a kis magánházak, mindenki, aki csak teheti, építtet magának. És a modern stílus egyik elengedhetetlen követelményeként még a legkisebb villában és házban is hall foglal helyet a körülötte csoportosulnak a lakószobák. Az építkezési stílus természetesen új berendezést is kíván meg és igen sok építtető házában terve nyomán rendeli meg bútorait. Az építkezési kedv okát abban látják az emberek, hogy a munka és anyag lényegesen olcsóbb lett és mindazok, akiknek megtakarított tőkéjük van, ebben látják legjobban biztosítva vagyonukat. **S üzletnek sem rossz, amit bizonyít az a körülmény is, hogy az egyik, most épült bérpalota tizenhárom százalékos jövedelmet hoz.** Akármilyen okok játszottak is közre az építkezési konjunktúra kifejlődésében, az aradiak csak örülhetnek a megindult munkának, amely széppé, impozánsabbá teszi városunkat és sokszáz munkáscsaládnak adja meg a mindennapi kenyeret... Az idel esztendő tehát — minden krízis dacára — mégis jelentőségteljes lesz Arad fejlődésében... **Marosi Rudolf.**

VENEZIA HOTEL ASTORIA

— Gailo Fiubere. — A Szent Márk-tér házában közelében. —

kapunk levegőt, napfényt és kényelmet. A hatalmas szobák a kényelmet és egészséget szolgálják, a lapos tetők pedig jóval szebb látványt nyújtanak, mint az eddigi, ósdi tetőberendezések. Az amerikai egyszerűség és észszerűség mindjobban teret hódít az aradi építkezésekben is. Mindenütt a kényelemre fektetik a főt, és a legkisebb, legegyszerűbb lakásokban is fürdőszoba áll a lakók rendelkezésére.

Az építkezők között előkelő helyet foglal el **Mocioni Antal** királyi fővadászmester, aki kétemeletes bérpalotát épít az Erzsébet-körut és Maros-ucca sarkán. Három lakás lesz az abszolút modern épületben, amelyet **Marian János** építőmester épít és **Rafiroi Szilveszter** városi mérnök tervezett az egykori Robu-telken, amelyet Arad elhunyt polgármesterének családja adott el a királyi fővadászmesternek. **Körülbelül másfél millió lejes** kerül a bérpalota, amely november elsejére készen áll. **Marian** még egy modern épületet alkotott, az Erzsébet-köruton levő fa- és fémipar-iskolát, amelyet szintén **másfél millió lejes** költséggel épített fel és amelyet már át is adtak rendeltetésének.

Új villaser a Marosparton

A **Báthány-ucca** 8. szám alatt érdekes külsejű bérpalota vonja magára a figyelmet, Dr. **Halmageanu Viorica**, dr. **Mager Delia** és **Georgia Silvia** közös tulajdona az amerikai stílusban épített ház, amelyet **Madár Géza** aradi építész tervezett és épített fel **egy millió 670.000 lejes** költséggel. Teljesen új formákat mutat be ez a ház, amelynek érdekessége, hogy **dus színezésével vonja magára a figyelmet.** Teljesen hasonló stílusban épült **Szentgyörgyi Emil** né Erzsébet-körut 65. szám alatt emeletes bérpalotája, amelyben tizennyolc szoba foglal helyet és amelyet szintén **Madár építész** alkotott. Itt rejtett lapos tető áll, azaz csak külsőleg lapostetejű a palota, míg belül a rendes csúcsos tetőzet áll. Az építkezés költségei **2 millió 100.000 lejes** tettek ki. Most épül dr. **Hentiu** aradi ügyvéd kétemeletes háza, amely bérvilla lesz, három lakással. Az Erzsébet-köruton levő bérvillát ugyancsak **Madár Géza** építi, mintegy **másfél millió lejes** költséggel. Hozzá-

Az egyetlen komfortos berendezett magyar szálloda Velemben. Folyó hideg és meleg víz a szobákban. Kifűtő magyar konyha. Magyarul beszélni alkalmasok minden vonat- és hajó-érkezéskor. Állandóan kellemes magyar mulatóhely. Magyar alkalmazottak, magyar levelezés. Teljes ellátás 25 úrtól.

szállító építtette **265.000 lejes** költséggel, míg a másikat **Damonkos Péter** Astra-gyári tisztviselő rendelte meg **165.000 lejes**ért. Mindkét tetszetős villát **Zollner József** építész építtette.

Tető-teraszok az új házakon

De nemcsak ezen a környéken, hanem a mellékküccakban is serényen folyik az alkotó munka. A **Ferdinánd-ucca** és **Széchenyi-ucca** sarkán emeletes házon dolgoznak. Ezen a helyen szürke kis földszintes épület állt, most teljesen modern építészeti stílusban épült ház emelkedik. A **Hönig-testvérek** háza ez, amelyet **Trüthaler Ferenc** építész alkotott, körülbelül **900.000 lejes** költséggel. Ez a bérpalota lapostetejű lesz, olymódon építve, hogy a lakók nyugodtan tartózkodhatnak meleg nyári estéken a tetőteraszokon. Dr. **Krepil** a Széchenyi-uccában építtetett csinos házat, melyet **Steiner József** építésmérnök alkotott **700.000 lejes** költséggel. A **Verbóczy-**

Az aradi rendőrség

287 idegen állampolgár körözését rendelte el

Curtici-on lépték át a határt, azonban sehol sem jelentkeztek Minden államból szerepelnek a köröző ivben feltüntetett idegenek

Az aradi államrendőrség köröző levelet küldött át a megyei prefekturára, amelyben összesen **287 idegen állampolgár körözését rendelte el, miután nem jelentkeztek az országban.** A rendőrségi átirat szerint a felsorolt idegenek leg többje **Curtici-on** keresztül érkezett Romániába azzal a bejelentéssel, hogy **Aradra jönnek. Azonban sem Aradon, sem máshol nem jelentkeztek, mint azt az idegenellenőrzésre vonatkozó rendeletek előírják.**

Érdekes neveket találunk a rendőrség névsorában, ahol nemcsak magyar, hanem német, angol, amerikai, osztrák, olasz, jugoszláv, francia, sőt spanyol állampolgárok is szerepelnek. A sok névből csak néhányat emelünk ki, olyanokat, akik a határállomáson Aradot jelentették be utazásuk céljául, eddig azonban egyetlen hatóságnál sem jelentkeztek. Így

Nelsen Erzsébet amerikai, **Zianvon Wagner** L. Mayer amerikai, **Klikstein** Anna amerikai, és **Pichior** Johann amerikai állampolgárok. Két angol is szerepel, így **Harper** Edith és **Muncur** Charles, ezenkívül **Mustafovic** Djemil, **Afianhara** Hisar Helbiszu, **Singer** Márton és **Jansci** Hana török, **Burker** René, **Aranbó** Blanche, **Octav** Genest francia, **Tareschian** Ohanes egyiptomi, **Medean** Abramaniuk spanyol, **Alter** Paul svájci állampolgárok. Még egy **palesztinai állampolgár is szerepel a hosszú lajstromban: Auerbach** Pinkas Ipsi. A felsoroltakon kívül egész sereg bolgár, lengyel, olasz, ukrán, görög, német, osztrák és a legnagyobb számban magyar állampolgár szerepel. A rendőrség átirata nyomán a megyei prefektúra aziránt intézkedett, hogy a csendőrség is körözze az eltűnteket.

Ma: CSERKÉSZ-NAP az Eminescu-parkban. Belépő-díj: tetszés szerint. Szenzációs programok.

Egy évre visszamenőleg fizetik vissza a többlet-fizetést az álláshalmozó tisztviselők

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszteriumhoz beérkeztek az összes miniszteriumok kimutatásai, amelyek az álláshalmozási törvénnyel kapcsolatosan feltüntették a tisztviselők helyzetét és jövedelmeit. Ezeket az adatokat a pénzügyminiszterium hétfőn kezdi felülvizsgálni és azután teszik meg a szükséges intézkedéseket. **Mironescu** pénzügyminiszternek igen érdekes álláspontja van az álláshalmozási törvény életbeléptetésével kapcsolatban. A pénzügyminiszter szerint az álláshalmozási törvényt már egy év előtt kihirdették, csupán nem alkalmazták. Ez nem von azonban semmit sem le a törvény érvényéből és ennek értelmében *mindazoktól, akik a törvény kihirdetése óta több fizetést élveztek, vagy magasabb fizetést kaptak, mint a törvény előírása szól, kötelesek lesznek a többletet visszafizetni.* A kérdés még nem nyert tisztázást de mindenesetre komplikált művelet lesz a már felvett tisztviselői fizetések visszatérítése.

Az aradi idegenellenőrző bizottság mai döntése

Tizenhárom kérvényt utasított vissza

Az aradi idegenrevíziós-bizottság ma déli előtti ülésén tizenhárom kérvényt elutasított, míg huszonnégy kérvényezőnek 1933. július elsejéig meghosszabbította tartózkodási engedélyét. A bizottság döntése ellen a munkaügyi miniszteriumhoz lehet felebbezni. A bizottság ma egyébként a következő ügyekben döntött:

Visszautasították az alábbi kérvényezőket: Pogány Gyula, Pavlovici Iván, Pataki Sándor, Ramadanovici Djibir, Reismann Rozália, Reismann Ileana, Schlesinger Vilmos, Schulhof Lajos, Szerdahelyi Géza, Stefik Lajos, Szendrei István, Starcevic Ioan, Szerdahelyi Zoltán.

Tartózkodási engedélyt kaptak 1933. július 1-ig a következők: Pervanoff Rista, Pevsner I. Ignatie, Patek Lajos, Petrof Cristo, özv. Popper Rozália, özv. Pollák Adolfiné, Pellegrini Iosif, Pölzl Kálmán, Pick Miklósné, Pollák Margit, Pásztor Soma, Pellegrini Arcangelo, Pölzl Andor, Pepoli Vittorio, Piussi Jakab, Platz Emilia, Pless Paulina, Pintér Lajos, Rossi Alessandro, Reitzer Cazimir, Rothen Józsefné, Ruffat Osman, Rusi Dimoff, Rossi Rodolfo, Roza Ferdinand, Ramadanovici Isem, Reusz Mária, Schmidt Mária, özv. Steinitz Miksáné, Sumerey Henrik, Stein Izsák, Szalai Sándor, Sándor Eszter, Szabó Borbála, Schwarcz Armin, Stoianovici Gheorghe, Spitzer Miklós, Schwarcz Benő, Schwiglhofer Emma, Szilágyi Sándor.

Halálra zúzta magát egy menekülő betörő

Izgalmas betörőüldözés Bucurestiben

Bucurestiből jelentik: Az elmúlt éjszaka a főváros közepén izgalmas betörési kísérlet történt, amely tragikus kimenetelű volt. **Rosenfeld** Pál bucuresti-i kereskedő Bul. Elisabeta 38. számú ház. III. emeletén levő lakásában éjjel két órakor gyanus neszre ébredt. Azonnal tisztában volt azzal, hogy betörők járnak nála és kiugrott ágyából. Erre a betörő kirántotta az ajtót és menekülni igyekezett.

Izgalmas hajszá kezdődött a folyosón. A kereskedő már elérte a betörő kabátját, amikor az a folyosónak egy olyan része felé futott, amelynek nincsen folytatása. Amikor a betörő észrevette, hogy nincs számára menekülés, kétségbeesetten átvette magát a korlátot és liangos zuhanással került el az udvar kövezetén, ahol szörnyethalt. Az előhívott rendőr megállapította, hogy a betörőt **Uresiu** Jánosnak hívják, románatmegyei illetőségű, de a fővárosi rendőrségnek régi ismerőse, aki már több betörést követett el Bucurestiben, míg most az utolsó kirándulása életébe került.



**Óvják
ételeiket
a legyektől...**

mert e mikrobákat hordozó rovarok terjesztik a betegségeket. Gondoljanak az undorra, melyet a csésze tej-, vagy kávéba esett légy idéz elő! Mind-e kellemetlenségeket elkerülhetik, ha **FLY-TOX** rovarirtót permeteznek, mely megsemmisíti egészségük e veszedelemes ellenségeit. Minden gazdasszony kötelessége **FLY-TOX**-ot állandóan tartani a házban.

Köveleljék bevételeiket forrásuknál az eredeti **FLY-TOX** bűdönt, visszautasítva minden értéktelenebb gyártmányt, mert azok teljesen hatástalanok.



FLY TOX

A CSALHATATLAN ROVARIRTÓ

Meg akarták gyilkolni Anghelescu volt liberális minisztert

A buzaui kettős gyilkosság újabb szenzációja — A bucuresti-i ügyészség nyomoz az összeesküvés ügyében —

Bucurestiből jelentik: Ma került nyilvánosságra, hogy Buzauban összeesküvést terveztek **Anghelescu** volt liberális miniszter elleni merénylet elkövetésére. Ismeretes, hogy Buzauban **Bradean** volt liberális képviselő és **Boiangiu** nemzeti-parasztpárti városi tanács-tag a választási hadjárat idején agyonlőtték egymást és ezért bosszúból terveztek merényletet a megye liberális-pártjának vezetője, **Anghelescu** volt miniszter ellen.

Anghelescu a kettős gyilkosság idején kihallgatta a buzau-i ügyészség, amely most az ellene irányult összeesküvés ügyében a bucuresti-i ügyészséget kérte fel újabb kihallgatása megejtésére. Kihallgatása alkalmával a volt miniszter kijelentette, hogy nem tesz feljelentést és a magánvádat sem vállalja összeesküvésével szemben és teljesen az ügyészségre bizza az eljárást.

HIREK

Iorga — Intim Pista

A színházi lapoknak van egy rovatuk, amely az „Intim Pista” címet viseli. Ebben a rovatban Pista, aki mindent tud, egy oldalon keresztül elpletykál, intimításokat mond el a színházi sztárok életéből, pikantériákat árul el a felsőbb ötszáz világból és mindenről elcsévegi véleményét, akár érdekli az a publikumot, akár nem. Erre a térenumra menekült most Iorga Miklós, a szomorú emlékeztető szakértő-kormány volt elnöke, aki aktív politikai tevékenység hiányában, most politikai intimítások elregélésével mulattatja a közönséget és az elmúlt napokban egész kötet ilyen pikantériát bocsátott a nyilvánosságra.

Szó sincs róla, egészen érdekesek a Iorga-Intim Pista elbeszélései és sok dologról szerzünk tudomást, amit eddig letakart előlünk a politikai kulisszák tömege. De azért valahogyan hiányos az egész. Sok mindenről nem számol be Iorga, így például nem mondja el, mi lett a rejtélyes körülmények között eltűnt miniszteriumi alapokból, hova és milyen célokra jutottak el azok, nem árulja el azt a titkot sem, hogyan sikerült annyi sorozatos baklövés dacára is egy teljes esztendőig uralmon maradni és még ezenkívül is sok mindenről hallgat, ami érdekelné a közönséget és amit egy hivatalos magaslatán álló Intim Pistának el kellene mondania.

De nem baj. Csak meséli Intim Pista—Iorga, élvezettel hallgatjuk. És főként megnyugvással, mert ez már nem a mi bőrünkre megy. Ha itt téved, vagy másképpen mondja el a dolgokat, mint ahogyan tényleg vannak, még mindig kevesebb kárt okoz az országnak, mintha a miniszterelnöki székből követné el a tévedéseket. Mert azok a tévedések és azok a mesék milliókba, talán milliókba kerültek az országnak... (rosi.)

— **IDŐPROGNÓZIS.** A hőmérséklet lenyeges lehűlése és helyenként zivatarok várhatók.

CENTRAL MOZGÓ: Öfensége szórakozik

Németül beszélő, pompás rendezésű, látványos kitalált filmoperett. Aranyos mesében fűbemászó melódiák, tánc, zene és móka. Kell ennél több?... GEORG ALEXANDER, LIEN DEYERS, TRUDE BERLINER, HANS JUNKERMANN és HALMAY TIBOR látszák a főszerepeket.

SELECT MOZGÓ: A porond árnyal.

Németül beszélő cirkuszdráma, melynek keretében bemutatásra kerül a világhírű Busch-cirkusz egyénének bámulatos attrakciója, balálmegvető, egyedülálló produkciója. A nézők figyelme annyira bekapcsolódik a cselekmény menetébe, hogy egész idő alatt egy pillanat üres hézag nem marad. LIANE HAID, OSCAR MARION, WALTER RILLA, TRUDE BERLINER, HERMANN PICH. A.

Előadások 5, fél 8 és 10 órakor.

MATINÉK fél tízenkéntőkor.

CENTRAL MOZGÓ: NAGYVÁROSI FÉNYEK. Chaplin világhírű komédiája.

SELECT MOZGÓ: TRANSZATLANTIK. Németül beszélő szenzációs bűnügyi kaland, a következő ragyogó szereposztásban: EDMUND LÖWE, LUIS MORAN, MYRNA LOY, GRETA NISSEN és JEAN HERSHOLT.

FIGYELEM! Olcsón, kellemesen és hasznosan nyaral a Central mozgó üdítő kerthelyiségében.

— Kedvező eredményt ért el Románia a nemzetközi petroleum-konferencián. Párisból jelentik: Ma zártott le a nemzetközi petroleum-értekezlet, amelyen megállapodás jött létre a román delegátusok, valamint a nemzetközi petroleum-művek reprezentánsai között. A kiküldöttek megegyeztek abban, hogy minden állam tiszteletben tartja a másik országnak az egyes piacokon kivívott helyét. Az egyezmény a piacok stabilitásának biztosítására jött létre.

A Segesvári selyemgyár

által létesített

főlerakatban 20%-kal olcsóbban

szerezhet be selyemszükségletét. 2395

Weisz Sándor, Str. Bratiann (Weltzer-u.) 2.

— **Leányvásár Gai-na-hegyén.** Vasárnap tarták meg a híres gálnai leányvásárt, amelyet ősi szokás szerint minden év július 17-én ünnepelnek meg, de az idén a képviselőválasztások miatt kellett egy héttel elhalasztani. Valamikor nagy jelentőséggel bírt a hegyek között a gálnai leányvásár, amelyen megjelentek a világtól elzárt községek házassalendő legényei, hogy a felvonult leányok között kiválasszák azt, akivel egész életüket akarták eltölteni. A leányvásárt pedig vidám lakodalmak követték. Az utóbbi években azonban elvesztette jelentőségét a gálnai leányvásár, amely szimpla vásári ünnepség lett, de amelyet — a tradíciók kedvéért — még most is sokan látogatnak. Aradról is kirándulók indulnak a vásárra, amelyen festői ruhában vonulnak ki a környék fiataljai.

Kényelmesen akar nyaralni?

Vegyen szobát
Menyháza-fürdő
legszebb helyén levő
CSANÁDI-VILLÁBAN

Elegánsan borendezett szobák, villanyvilágítással 80 lejtől 120 lejtig. — Ellátás naponként 10 lejtől. —:

Menyháza legjobban vezetett penzlója.

Ügyeljen a címre! **Csanádi-villa.**

— **Halál** — két kilogramm uborkáért. Sopronból jelentik: Az itteni piacra ma ájtott egy szomszéd községbeli gazda, akinek lakóhelye már osztrák területen van. A gazda két kilogramm uborkát vásárolt a piacon és hazament Ausztriába. A határon a csendőr megállásra szólította fel, mire a gazda futásnak eredt. A csendőr utána lőtt és szíventálta a szerencsétlen embert, aki nyomban meghalt.

A megszokás hatalma

Egyik aradi árverésen megáll az árverés és az árverező kihirdeti:

— **Uram, a teremben elveszett egy táská, fontos íratokkal. A becsületes megtalálónak száz lei.**

— **Száztíz** — zugja vissza egy öblös hang.

— **Eljegyzés.** Palásthy Mancikát eljegyezte Dobra Lajos.

BUDAPESTRE

szóló megbízások feladását legkésőbb kedd estig kéri:

Hollós Jenő

Str. Brancovici 5. (Lázár Vilmos-u.)

— **Romániában bujkált egy körözött magyar betörő.** Debrecenből jelentik: A debreceni rendőrség 1923. óta körözi Tolnai Kálmán rovtöltőt betörőt, aki tíz évvel ezelőtt, amikor leszerelt a vádmorségtól, meggyilkolta tisztihelyettesét. Azóta körülbelül 200 betörést és lopást követett el. Tolnai úgy menekült mindig el az üldöző rendőrség kezéből, hogy átszokott a román határon Biharidoszra, ahol lakása volt. A debreceni rendőrségnek ma sikerült tettenérni a betörőt, akit elfogtak.

— **Aradmegyében ismét felütötte fejét a gyermekparalízis.** Pécskáról érkezett jelentések szerint számos megbetegedés történt eddig, úgyhogy az egészségügyi hatóságok óvatossági rendszabályokat voltak kénytelenek életbeléptetni, nehogy a veszélyes járvány átterjedjen Aradmegye többi községeire.

Gépfegyveres banditák

kirabolták a szovjet állami bankot

Moszkvából jelentik: Amerikai stílusú bankrablást kíséreltek meg Leningrádban, a szovjet nemzeti bank ellen. Gépfegyverrel felfegyverzett banditák behatoltak a bank épületébe, ahonnan hatalmas összeget raboltak el. A banditáknak azonban nem sikerült elmenekülniök a gazdag zsákmánnyal, mert időközben a bank épülete elé érkezett a rendőrség nagy készültséggel. Tűzharc fejlődött ki a rendőrök és banditák között és közel egy óri ütközet után sikerült csak elfogni a gépfegyveres rablókat. Az amerikai méretű rablási kísérlet résztvevőit banditizmus miatt kivégzik.

Vége ér

az osztrák-magyar vámháború

Kedvező mederben haladnak a tárgyalások

Budapestről jelentik: A Magyar Távirati Iroda hivatalos jelentése szerint a magyar-osztrák kereskedelmi szerződés ügyében egyelőre befejeződtek a tárgyalások. A delegátusok megvitatták a két állam közötti új rendezés lehetőségének problémáját, valamint azt az ideiglenes megoldást, amely az új szerződés életbeléptetéséig rendezné a helyzetet. Az osztrák delegáció tagjai Bécsbe utaztak, hogy jelentést tegyenek kormányuknak a tárgyalások eddigi eredményeiről. Kedden Bécsben folytatják a megbeszéléseket. A magyar hivatalos álláspont szerint, most már az osztrák kormányon mulik a konfliktus végleges elsimítása.

Bizonytalan időre

elnapolták a leszerelési konferenciát

Németország és a szovjet az elnapolás ellen szavazott

Genf-ből jelentik: A leszerelési konferencia ma határozatlanlag kimondotta, hogy bizonytalan időre elnapolja a további tárgyalásokat. A határozathozatalnál 41 delegátus szavazott az elhalasztás mellett, kettő ellene, míg nyolcan tartózkodtak a szavazástól. Ellene csak Németország és a szovjet szavazott, míg azon államok között, amelyek nem vettek részt a szavazásban, volt Ausztria, Albánia, Magyarország, Olaszország, Bulgária és Törökország.

Fehérneműek — paplanok

legfinomabb kivitel — olcsó árak

csak **Ruttkay & Botye** cégnél.

Arad, megyeházzal szemben.

— **Sértésvész pusztít Zimándközön.** Néhány nap óta nagy sértésvész pusztít a közeli Zimándköz községben. Szerda óta egymátután hullanak el a sertések és az állategészségügyi hatóságok szigorú zárlatot rendeltek el, nehogy más községekbe hurcolják át a vészt.

— **Aranyérnél és az evvel járó beldugulás, repedés, kelés, gyakori vizezési inger, derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamoknál** a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz használata kellemes megkönnyebbülést eredményez. A belső bajok orvosa az igen enyhe hatású Ferenc József vizet sokszor mindennapi használatra reggel és este egy-egy fél pohárrnyi mennyiségben rendelik. A Ferenc József keserűvíz gyógy szertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— A „**Der Deutsche Rundfunk**” legfrissebb száma rendkívül érdekes, változatos tartalommal jelent meg. Manon Charlotte Lobero „Tusch” című értékes novellája, tudósítás a los-angelesi olimpiászról, Friedrich Lange nagy érdeklődéssel kísért „**Alpensymphonie**” című regényének folytatása képezik a legvonzóbb fejezeteket. Ezenkívül kimerítő és pontos rádió-műsorral, értékes technikai résszel kedveskedik olvasóközönségének.

Schuller József fogászati rendelőjét
a Minorita-palotába
helyezte át. 2145

A kiutasítástól való félelem miatt akart meghalni

Bartha László aradi vízvezeték-szerelő

Arról a különös öngyilkosságról, amelyet Bartha László 30 éves aradi vízvezeték-szerelő tegnap a városligetben megkísérelt, mai számában részletesen megemlékezett az *Aradi Közlöny*. A szerencsétlen ember — mint jelentetük — kétszer is megkísérelte, hogy felakassza magát és végül is a járőrök vágták le eszméletlen állapotban egy fáról. A nadrágtartó, amelyre felakasztotta magát, annyira összeroncsolta gégejét, hogy a tegnapi nap folyamán nem sikerült kihallgatni és *Faur Gyula* komisszár csak ma délelőtt ejthette meg kihallgatását. Az orvosi vizsgálat egyébként megállapította, hogy Bartha László, mielőtt felakasztotta volna magát, nagyobb mennyiségű arzenit is bevett, úgy, hogy mérgezési tünetek is mutatkoztak rajta. Kihallgatása alkalmával megállapítást nyert, hogy elvált ember, két gyermeke van, jelenleg a volt Szekeres-ucca 4. számú házában lakott. Tettét azért követte el, mert már két éve nem jutott álláshoz. Állampolgársági iratai sem voltak rendben és hatszáz lejjel sem rendelkezett, hogy a tartózkodási engedély meghosszabbításáról szóló kérvényt felülbélyegezhesse. Most attól is tartott, hogy az országból ki fogják utasítani. Bartha László állapota rendkívül súlyos, de nem életveszélyes.

— Feloszlatták két község tanácsát. A megyei interimár-bizottság a napokban ismét két községi tanácsot oszlatott fel. Nadab község tanácsának helyére egy Clodovan Todor, Goldis Vasil, Dragan György, Dirlea Péter és Clurjuti Cornelből álló interimár-bizottságot neveztek ki, míg Moroda község tanácsának helyére egy Morodan Onuti, Folbean István, Nica Miklós, Cociuba Jakab és Stana Györgyből álló interimár-bizottság került. Nagyszintye, Guravoi és Csermő községek tanácsának helyére szintén interimár-bizottságok kerültek.

— Tatarozzák a megyeházát. Arad megye interimár-bizottsága elrendelte, hogy a megyei prefektúra épületét tatarozzák ki. A különböző munkálatokra nyilvános árlejtést is írtak ki és a megyei interimár-bizottság ma tárgyalta az árlejtések eredményeit. A prefektúra épületének rendbehozásával Graf Sándor építészett bízták meg, míg a többi munkálatot Dan György, Stoica Kálmán, Morschl Ferenc kapta meg.

Kérdezze meg az orvosát, hogy mi a véleménye:

— Hangulatos, nagyszerűen sikerült ünnepség színhelye volt szombaton este az ujaradi Tündérkert. Amint legutóbbi számunkban megírtuk, a Tündérkert gazdát cserélt, amennyiben Palágyi Ferenc ötvenes uradalmi igazgató átvette a kis birtokot a Pallavicini örgróf tulajdonából. Ma este 9 órai kezdettel tartották a birtok ünnepélyes felszentelőjét, amelyre a Palágyi-család aradi barátait, ismerőseit hívta meg. A szertartást Szócs Didák minorita hittanár teljes papi ornatusban vezette segédlettel, majd kezdetét vette a bankett, amelyen megjelentek: dr. Barabás Béla és neje, özvegy Grabner Károlyné, Fetter Irén, Szalay-család, Burza Kornel és családja, dr. Fényes Loránt és neje, Lamothe Baba, Pomrácz Anna, Theisz Alfréd, Franz Géza, Balázs, míg Ujaradról a Pommersheim és Hemmen-családok jelentek meg a banketten. Ezenkívül még több aradi jóbarátot láttak vendégül. A mulatság kitünően sikerült és a kora hajnali órákig folyt a tánc, vidám mókázás a Palágyi-család birtokszentelésén.

— Lopások az aradi strandon. Ma délelőtt az aradi rendőrségen újabb strandlopásról tettek feljelentést Váradi Miklós str. Baritius 12. sz. alatti és Grünfeld Miksa str. Moise Nicoara 11. sz. alatti lakosok ismeretlen tettesek ellen, akik tegnap d. u. a Nepün-strand egyik kabinjában ez előbbtől 600, míg az utóbbitól 500 lej készpénzt loptak el. Az ügyben a rendőrség bevezette a nyomozást.

— Aradi cserkészek eskütétele. Vasárnap délelőtt 11 órakor a megyeház kertjében az aradi hatóságok és katonai előkelőségek jelenlétében fog lezárni a cserkész eskütétel. A felavatáson részt vesznek az összes aradi cserkészek, akiknek sorába ünnepélyes külsőségek mellett veszik fel az új cserkészeket.

— Váradra szállítanak egy Aradon ellopgott tolvajt. Egyik legutóbbi számában megemlékezett az *Aradi Közlöny* arról, hogy Sava Mihály csoportvezető detektív elfogta Nagy János ismert nagyváradit tolvajt. Ma az aradi rendőrség telefon-értesítést kapott a nagyváradit rendőrségtől, a melyben arra kéri az itteni bünyügyi hatóságokat, hogy állítsák elő Nagyváradra az elfogott Nagy Jánost, mert a nagyváradit rendőrség már régebben különböző lopásokért körözést adott ki ellene. Az ismert tolvajt természetesen Nagyváradra szállítják.

— A Mosóczy-telepi Anna-bál sikere. Őszinte, meleg siker legyében folyt le a Mosóczy-telepen nagy érdeklődéssel várt Anna-bál. Aradról is számos Anna és családja ment ki a nagyszabásu estélyre, melyet a Katholikus Misszió és a mosóczy-telepi Szivgárda karöltve rendezett meg. Hetek óta fáradoztak a misszió és a szivgárda lelkes vezetői az estély előkészületein, amely azonban nem veszett kárba, mert az Anna-bál várokozásán felül sikerült. Az izlésesen felkészített Katholikus Kör kerthelyisége alig volt képes befogadni a mulatni, szórakozni vágyókat. Disznótoros vacsora, hideg és meleg ételek állottak a megjelentek rendelkezésére és folyt a bor, sör egészen a hajnali órákig. A rendezésért elsősorban Szántó Györgyné tanítónőt és Iványi Kázmér hittanárt illeti elismerés. Rajtuk kívül fáradhatatlanul munkálkodtak: Bürger Paula, Minof Lajosné, Hammer Józsefné és még sokan. Az estély jövedelmét a Misszió Társulat szegényeire fordították.

Eladó magánházak!

V. Kossuth-u. közelében igen szép magánház 5 szobás, parkettás, fürdőszobás lakással, nagy kerttel, 350.000 lejért.

V. Deák Ferenc-u. közelében 5 szobás, fürdőszobás parkettás lakással, 450.000 lejért.

Bővebbet: OMNIA ingatlanforgalmi ügynökség, Arad, Bul. Regina Maria 24. (Daciával szomban. — Telefon 132.

— Cserkész-ünnepély az Eminescu-parkban. Holnap, vasárnap délután az aradi Eminescu-parkban nagyszabásu cserkész-ünnepélyt rendeznek az aradi cserkészek. A parkünnepély délután 5 órakor kezdődik felvonulással, mely után különböző érdekes gyakorlatozások, cserkészjátékok és este pedig táboréj következik. Az ünnepélyen közreműködnek az aradi „Kermessa“-nőegyesület tagjai. A büffét az aradi Dácia-étterem rendezi. Az ünnepély jövedelme a cserkészek kirándulási alapjára lesz fordítva. Az ünnepélyt városszerte nagy érdeklődés előzi meg. Előreláthatólag a holnapi cserkész-ünnepély feledhetetlen emléke lesz mindenkinek.

az ártalmatlan (bécsi)
WALDHEIM
soványító pastillákról?

— Elfogott gyümölcstolvajok. Az aradi rendőrség második kerületének ideiglenes vezetője, Barbat Coriolan, ma egy, főleg kiskorúkból álló gyümölcstolvaj bandát leplezett le. A vizsgálat megállapította szerinti, a banda tagjai már hosszabb idő óta szervezetteren együttműködnek és tekintélyes összegekkel károsították meg a piaci árusokat. A banda tagjait, I. C. 19 éves aradi, A. T. 19 éves bihari, S. A. 15 éves aradi, B. M. 19 éves és Crisan, Illés 27 éves aradi lakosokat előállították a rendőrségre, ahonnan viszont a vizsgálat befejezése után az ügyészségre kísérik őket.

**Bárhol megjelent vagy hirdetett könyvet
SANDOR FERENC-nél keressen.**

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Felhívjuk özv. Nagyné Bertalan Anna, Stretan János, Portörő Mátyás Tirzaia, Szeredán János és Kodács Sándor CFR nyugdíjasokat, hogy Arad állomás iktatóhivatalában, — továbbá Korbel András CFR-nyugdíjast, hogy a CFR központi pénztárában sürgősen jelentkezzenek. Elnökség.



*A fellétes nyomozás
Olcsóbbak a
Kalandos utazáson.*

HALLIBURTON:

UJRA FELFEDEZEM DÉLAMERIKÁT

MUNNECKE:

HAGENBECK MUNKÁBAN

ANDREWS:

A SARKOKTÓL AZ EGYENLITŐIG

SEABROCK:

HARCOS BEDUINOK KÖZÖTT

GREENHORN:

HÁROM VILÁGRÉSZ CSAVARGÓJA

Egy kötet ára Romániában Lei 55.—

— Népiünnepélyt rendez a Magyar Párt dalárdája. Az aradi Magyar Párt kebelében működő magyar dalárda küldöttsége Nagy Sándor dr. vezetésével ma délelőtt megjelent a városházán, hogy engedélyt kérjen dr. Botioc Elek interimár-bizottsági elnöktől egy népiünnepély megrendezésére. A dalárda ugyanis hangszerek beszerzése céljából rendezi az ünnepélyt, amely augusztus 12-én a csálai erdőben zajlik le, ökörsütés és egyéb látványosságok kíséretében. Botioc dr. jóakarattal fogadta a küldöttséget és kijelentette, hogy a város szívesen támogatja a dalárdát törekvésében. A csálai erdő azonban az erdőgazgatóság hatáskörébe tartozik és ezért ahhoz kell fordulni az erdő átengedése kérdésében. Megígérte, hogy a város feltétlenül interveniál az erdőgazgatóságnál a magyar egyesület érdekében.

— Turista-nap Menyházán. Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czárán Gyula osztálya által július 31-iki és augusztus elsejéi kirándulás előkészületei nagyban folynak. A fürdőigazgatóság a legnagyobb megértéssel tanúsítja, nemcsak közös, ingyenes szállást ad, hanem magát a fürdő használati díját is a legminimálisabban számítja. Ilyen olcsó kirándulás még nem volt. Ha megfelelő számú jelentkező akadnak, úgy a rendezőség hajlandó autobuszokról is gondoskodni. A jelentkezés határideje feltétlenül július 27-ike, ezen túl nem lehet senki jelentkezését akceptálni, mert a pontos létszámot a fürdőigazgatósággal idejében kell közölni. Az oradeai turistaegyesület most értesítette az aradiakat, hogy két teherautóval indulnak Menyházára. Előjegyzéseket elfogad a Kun-féle fotóüzlet.

Kapható gyógytárakban és drogériákban,
Dobozonként 115.— Lej.

Az eredmény meglepő!

— Orvosi hír. Dr. Krauss szabadságáról hazaérkezett.

— Korszerű! Rheumás fájdalmaktól és főfájástól a kiválóan bevált Togal-tabletták használata által szabadulhatunk. A Togal-tabletták feloldják a kórokozó, ártalmas anyagokat és gyors javulást és teljes gyógyulást biztosítanak. Több, mint 6000 orvos igazolja a Togal kiváló fájdalomcsillapító és gyógyító hatását. A Togal megnyugtató hatása egyben értékes gyógyszerre teszi álmatlanság esetén is.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer, Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konvha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Bernard Shaw izgalmas „box-mérkőzése” Len Harveyvel, a világhírű angol boxbajnokkal

Vannak brit boxolók, akikben megvan az arcátlanság, hogy a ringbe szálljanak... — mondja az ősz író, akit Angliában a boxsportok egyik legnagyobb szakértőjének tartanak — Az olyan ember, aki a kakasviadalokat is élvezzi, nem értheti meg a box nemes sportjának művészi finomságait — válaszolja Shaw éles kihívására Len Harvey, Anglia középsúlyu boxbajnoka

Londonból jelentik: Csak kevesen tudják George Bernard Shaw-ról, a világhírű angol íróról, hogy szerteágazó érdeklődési köre mellett rengeteg figyelmet és érdeklődést tanúsít — a boxolósport iránt. Főképpen és mindenekelőtt pedig: a professzionista boxolás sportja iránt.

Tudni kell, hogy Angliában, a boxolás hazájában, évek óta a legnagyobb hiány mutatkozik igazán elsőrangú professzionista boxolótéhetségekben. Ez az oka annak, hogy az angol professzionista boxolók hatalmas számot mutató listája e pillanatban — siralmasan szegényes és értéktelen belsőt takar. Londonban, de talán egész Angliában is alig van olyan jelentékeny boxmérkőzés, amelyen G. B. S. jellegzetesen fehér feje látható ne volna és megjegyzései szerte ne röpködnének az egész brit szigeten, talán még gyorsabban, mint amilyen gyorsan — a mérkőzés eredménye köztudomásúvá válik.

Az arcátlan brit boxoló

Sokszor elragadtatja magát Angliának ez a hetvenhatesztendőös imposztor-aggastyánja, de annyira talán még sohasem ragadtatta el magát, mint a napokban, amikor — láthatólag minden apropos nélkül — nekiszaladt az angol professzionista boxolóknak és úgy „megboxolta” őket, hogy ezt már találó egyszerűséggel „knock-aut”-nak is lehetne nevezni.

— Vannak brit boxolók — jelentette ki Shaw — akikben meg van az arcátlanság ahhoz, hogy a ringbe szálljanak és ott mutogassák képességeiket, bár azok semmivel se különbek és az átlagon felülemelkedőbbek, mint amilyeneket azok az utszéli boxolók árulnak el, akik szombat esténként a kocsmák közelében verekednek egymással.

Ez az éles és kiméletlen vélemény, csodálatosképpen, a legnagyobb visszhangra talált az angol boxkedvelők körében. Egyenesen ezekre menő azoknak a száma, akik ugyanezt a véleményt táplálják s annál jobban örülnek a szarkasztikus angol író véleményének, mert tudják róla, hogy valóban — egyike a legnagyobb angol boxszakértőknek. No persze, ennyivel Shaw nem elégszik meg és ha már belekezdett, hát folytatja is a harcot:

— Igen sok mérkőzés, amelyet megtekintettem az utóbbi időben — jelentette ki ezután Shaw fehér szakállát rázogatva — nem volt egyéb, mint kellemetlen érzéseket keltő „be-mutató mérkőzés”. Annak persze, hogy ezekből hiányzott az „igazi sport”, több oka van. Az okokat nem kutatom, de megállapítom, hogy mi, a boxolás igazi kedvelői, egyáltalán nem érdeklődünk az ilyesfajta boxolás iránt. Főképpen és elsősorban azért nem, mert ebből a boxolásból, ebből a harcából hiányzik a boxolósportnak az az igazi szelleme, amely még néhány évvel ezelőtt is oly egészségesen és tölösen megvolt az angol boxolóknak.

Bernard Shaw mint boxszakértő

— Ám nemcsak itt van hiba! Hiba van igen nagyrészen a mérkőzések rendezőiben, üzletembereiben is. A nagy boxmérkőzések rendezői és vállalkozói közül igen sokan — egyáltalán semmit sem értenek a boxsport igaz művészetéhez. Ez pedig igen nagy hiba. Mert amíg boxmérkőzéseinket újra nem egészen elsőrendű módon rendezik, addig semmi reményünk nem lehet arra, hogy boxtehetségeink száma növekedni fog.

A csipős hangú nyilatkozatot most Anglia boxkörében széltében-hosszában diskusszálják. Elsősorban maguk a professzionista boxo-

lók. Egészen természetes, hogy a profiknak nem tetszik Shaw mindent kikezdő szarkazmusa. S hogy mennyire nem tetszik, annak ékesen beszédes bizonyítéka, hogy Len Harvey, Anglia híres középsúlyu boxbajnoka már nyilatkozatot is adott Shaw támadó nyilatkozatára, amely a maga egyszerű fogalmazásában a következőképpen hangzik:

— Hangsúlyozni kívánom, — mondotta és szögezte le nyomtatásban is Len Harvey — hogy Mr. Bernard Shaw azok közé az emberek közé tartozik, akik a kakasviadalokon szoktak megjelenni. Már pedig ilyenfajta emberek a legkevésbé alkalmasak arra, hogy a tanult és tehetséges professzionista boxolók akcióiban, ennek a nemesi sportnak művészi finomságait fel tudják fedezni.

A vita egyelőre eddig tart. Ám a végén nem pont, de — felkiáltójele áll. Többszörös felkiáltójele. Annyit jelent ez, hogy — a pont csak ezután következik, vagyis: ehhez van még, lesz még néhány szava, gunyja, szarkasztikus, csipős, éles megjegyzése Shawnak is, sőt talán — az angol professzionista boxtábor kimagasló egyéniségeinek is.

Londonban mindenesetre a legnagyobb érdeklődéssel várják a nagy angol író rendkívüli „boxmérkőzésének” végső eredményét, vagy ha jobban tetszik: „utolsó és befejező menetét.”

L. M.

A Jugoslávial Riviera Tengeriutazások az Adrián

a Jugosláv Riviera partvidékén
a Jadranska Plovdba d. d. Susak
elsőrangú kényelmes gőzhajóin.
Rendszeres hajószállítók az adriai tenger minden irányában, a Jugosláv partvidék összes fürdő és üdülőhelyeire, valamint Albániába és Görögországba. Figyelmes kiszolgálás. — Elsőrangú konyha. Elvezetés és érdekes átalányutazások. Prospektusokat és felvilágosításokat kívánságra díjtalanul ad a Jadranska Plovdba d. d. igazgatósága, Susak, a Petik utazási iroda, Beograd, bármely bel- és külföldi jelentékenyebb menetjegyiroda és a „DACA” utazási iroda, Arad, Bul. Reg. Maria 10.

* A világ legolcsóbb színháza Aradon van. A színház igazgatósága konkurálni akar a rossz gazdasági viszonyokkal és a kánikulával is, ezért olyan helyárokat állapított meg, amire soha és sehol nem volt még példa. Rendes helyárok mellett legdrágább jegy 50 lej, a többi jegy ára: 40, 30, 20, 10 és 8 lej. Ezenkívül minden héten kétszer esti és egyszer délutáni előadást fog tartani a színház, olyan helyárokkal, amelyek példátlanok a színjátszás történetében. Ezek az előadásokon 25 lej lesz a legdrágább hely. A többi jegy ára pedig 20, 15, 10, 8, 6 és 5 lej.

* Gyermekekbaré az aradi zsidóiskola kertjében. Még alig távozott el körünkől a kiváló Bajor Gizi, már ismét nagy művészeti együttes hozza lázba Aradváros közönségét. Ugyanis 24-én délután 7 órakor a zsidó iskola árnyas kertjében lesz megtartva az a gyermekekbaré, melynek tagjai csupa elsőrendű tehetségek, akik ötletes és mulattató műsorral gyönyörködtetik a megjelenteket. Kedves élmény lesz ez az előadás, melynek részletes programja a következő: 1. Bevezetés: Scholz Baby. 2. Babadoktor: Ligeti Tilda és Schauer Sanyi. 3. Tánc: Friedman Elza, Manci és Ibi. 4. A mai cselédek: Fuchs Titi és Kovács Baby. 5. Zongora: Kardos Marika. 6. Népszövetségi konferencia: Elnök: Birnfeld Gitti, Franciaor-

Előkelő leánynevelő intézet nyílik meg Aradon

szeptember 1-én, hol a gyermekek a legkövetkezőbb komfort mellett a legelsőbbrendű nevelést és ellátást nyerik. Prospektust készséggel küld: 2388

Anhaltzerné, Arad, Piata Avram Ianou 3. sz. (volt Szabadság-tér.)

Színház — Irodalom — Művészet

* A jövő hét műsora. A temesvári vendégszereplések miatt kedden folytatja előadásait a Janovics-társulat. Hatalmas és változatos műsora lesz a jövő héten a színháznak. Kedden este mutatja be a próza-együttes Zilahy Lajosnak a „Sűt a nap” és a „Tábornok” szerzőjének legújabb bombaszerű darabját a „Tűzmadár” című színjátékot. A „Tűzmadár” az idei budapesti színiszezon legnagyobb sikerű szenzációja volt. Évek óta nem volt a Tűzmadár-hoz hasonló színházi siker Budapesten. Folytatólagosan száz estén keresztül zsefolásig megtelt a nézőtér és a közönség lélekzetvisszafojtva várta a fordulatos darab minden egyes jelenetét. A legizgalmasabb detektívdráma sem tudja jobban lekötni a figyelmet, mint a Tűzmadár. Budapest után Bécs kifinomult izlésű színházi közönsége tombolt a Tűzmadár előadásain.

* Bizonyos, hogy Aradon is óriási sikere lesz a „Tűzmadár”-nak. A darab főszereplői: Kaszab Anna, Bárdi Teréz, Tóth Elek, Fekete Mihály, Tasnády András, Balázs Samu, Rámay Sándor. A „Tűzmadár” két egymásutáni estére, kedden és szerdán van műsorra tűzve. A helyárok példátlanul olcsók. A legdrágább jegy a földszint legelső sorában, vagy a páholyülésen mindössze 50 lej! A többi jegyek ára: 40, 30, 25, 20, 10 és 8 lej.

* Csütörtökön a mozinál is jóval olcsóbb helyárok mellett kerül műsorra a „Feketeszáru cse-resznye”. Ennél az előadásnál a legdrágább jegy 25 lej, a többi jegy ára: 20, 15, 10, 8, 6 és 5 lej. Szombaton este kizárólag felnőttek részére tart előadást a színház. Schnitzler világhírű, komoly irodalmi értékű, de részleteiben pikáns és erotikus színjátéka a „Körbe-körbe” kerül műsorra. Fiatal leányoknak és kiskorúaknak igazán nem való a Körbe-körbe, éppen ezért a pénztár kizárólag csak felnőttek számára szolgáltat ki belépőjegyet

szág: Salzberger Erika, Németország: Engel Lili, Anglia: Engel Ági, Oroszország: Salzberger Irma. Kina: Kormai Annie, San-Marino: Ferenczy Kató, Dél-amerika: Ligeti Tilda, Svájc: Schauer Sanyi, Bulgária: Messer Klári, Spanyolország: Scholz Baby, Monaco: Schwartz Éva. 7. Itt a luxusvonat: Előadják: Schwartz Hédi és Weisz Robi. 8. Tök-mag Jankó keservei: Scholz Baby.

* Sportkurir címmel július 25-én (hétfőn), országos jelleggel szerkesztett, belföldi sportlap indul meg. A lapot Kolozsvárt dr. Somodi András adja ki, a szerkesztést dr. Erős Vilmos és dr. Somodi István végzik, Horosz Béla főmunkatárs közreműködésével. Az új sportlap aradi szerkesztője Sien gl Imre. A Sportkurir Kolozsvárt, minden hétfőn reggel, a hajnali órákban fog megjelenni s így mindenütt az országban legkésőbb már a déli órákban kapható lesz, messze megelőzve a külföldi sportlapokat. Ez a körülmény egymagában is biztosíték arra, hogy a Sportkurir rövidesen országos elterjedésre fog szert tenni, annál inkább, mert a teljes belföldi anyag mellett, — a lap kitűnően megszervezett hírszolgálat révén, — a teljes külföldi anyagot is ugyanúgy fogja hozni, mint a legjobb külföldi szaklapok. A vállalkozás független minden egyesülettől, sportkerülettől, napilaptól, vagy nyomdától s ennél fogva módjában áll minden vonalon kizárólag a sport egyetemes érdekeit szolgálni. Erre egyébiránt a szerkesztők személye, szaktudása és a vállalkozás komoly megalapozottsága is teljes garanciát ad. A Sportkurir rendes hétfői számainak ára 5 lej lesz, míg az olimpiád tartama alatt naponta megjelenő rendkívüli számok 3 lejért lesznek kaphatók.

Uj adatok Petrovics-Sólyom-Petőfi Sándorról egy aradi orvos birtokában

Először a „Sólyom” nevet használta Petőfi — Palágyi Jenő dr. nagyapja legjobb barátja volt a nagy magyar költőnek — Petőfi költeményeinek első kiadása a költő aláírásával

Amikor a 18 éves Petrovics Sándor — Sólyom Sándor néven írt verset

Fehér orvosi rendelő tudományos könyvekkel telezsúfolt könyvtárban akadtam rá Petőfi összes költeményeinek első kiadására. Ugy bujt meg ott a komoly szakkönyvek és tudományos levelezések között, mint a hajnal első, szelíd sugara a sziklabérczek tövében... Kíváncsiam kezdtem forgatni az elsárgult, halvány zizegő lapokat, csak a régi kiadás nyomdatechnikája érdekelt és ekkor bukkantam rá a címlap alján szerényen meghúzódó dedikációra.

„Károly barátjának Petőfi Sándor.”

A tinta, amivel az ajánlást írták, rég elfakult, a multba halkult, de minden kirívó színnél elevenebb hatást vált ki annak a négy szónak jellegzetes írása, melyet az a kéz rött a merített papírra, amelynek halk surlódása nyomán születtek a leglelkesebb költemények, a magyar költészet legdrágább ékkövei.

Palágyi Jenő dr. mosolyogva nézi megfiatottságomat, amellyel az elfakult relikviát szemlélem és mesélni kezd arról a Petőfi Sándorról, aki aszódai kisdiák korában Palágyi Jenő dr. dédapjának volt köszöndiák.

— Petőfi Sándor aszódai diákkorában anyai ágon felmenő dédszületésű, a Poroszországból beszármazott Neumann-családnál volt köszöndiák. Dédapján nagyon szerette a megszületett, okos, kissé rakoncátlan Sándor fiút, aki náluk igaz meleg otthonra talált. Különösen bensőséges testvéri szeretet fejlődött ki Petőfi és a nála két évvel idősebb nagyatyám, Neumann Károly között. Amikor az aszódai gimnázium padjaiból kinőttek, együtt mentek Selmecre, az ottani evangélikus liceumba. Együtt töltötték el a diákelet legszebb éveit, együtt tanultak, együtt álmodoztak a jövőről: a fiatal Petrovics Sándor és nagyatyám: Neumann Károly. Selmecről nagyapám a csendes teológiai pályára ment, míg Petőfi elindult életének változatos, a halhatatlanságba vezető útján, de barátságuk mindvégig változatlanul fenállott, aminek maradandó jele a családjukban ereklyeként őrzött három Petőfi-relikvia.

Egy érdekes Petőfi-relikvia

Palágyi Jenő dr. elhallgat s én most már kettőzött figyelemmel lapozgatom a relikviás könyvet, melyből Petőfi Sándor lelke sugárzik felém. Az első lapon, mely megelőzi a címlapot is, ez áll világos, nagy címbetűkkel: „Petőfi Sándor összes költeményei.” A címlap is tiszta, rendezett és izléses. Őszintén meglepett a szedés gondossága és a nyomdatechnika akkori fejlettsége. Felül, nagy kerek címbetűkkel: „Petőfi”, majd alatta: „összes költeményei” és ismét lejjebb: „egy kötetben.” A cím alatt tollal átszurt hárfa rajza fekszik, amelyet fehér rózsa koszorú övez körül. Ez alatt már csak Petőfi dedikációja és legalul a kiadás helye: „Pest” látható. A következő lapon a kiadó: „Emich Gusztáv sajátja” és a nyomtatás éve: „1847.” olvasható.

Apró betűkkel, de tisztán szedve olvasom a mottót a következő lapon:

„Szabadság, szerelem
E kettő kell nekem!
Szerelmemért
Feláldozom az életet,
Szabadságért
Feláldozom szerelmemet!”

„Tisztelet és szeretet jeléül Vörösmarty-nak ajánlva a szerző által”.

Ezután szép sorjában következnek a csillogó rimkekben csendülő költemények. Petőfi

ifjú lelkének illatos virágai, amelyek a nap felé törnek kelyhüket. Az utolsó oldal felirata markáns, jellegzetes. Ennyiből áll: „Vége az 1846-ik évnék”. A könyvet Beimelnél nyomtatták. Petőfi összes költeményeinek első kiadása volt ez, amelynek ezt a dedikált példányát talán maga a halhatatlan költő tartotta kezében akkor, amikor nyolcvanöt esztendővel ezelőtt Aszódon egy kis családi otthonban átnyújtotta legjobb barátjának, Neumann Károlynak.

A két barát útjai kettéválnak

Neumann Károly unokája, dr. Palágyi Jenő itt áll előttem és tovább mesél nagyapjáról, aki, midőn a két jóbarát útjai kettéváltak, a selmeci gimnázium padjaiból a németországi jénai teológiára került és ott tanult, elmélkedett a csendes, elfakult könyvek között, miközben idehaza, magyar földön a szabadságharc véres fátyla lobbant fel. Petőfi Sándor szabadságért égő lelkével belevetette magát a csaták zajába és elsodorta a felforgató zivatar.

Magyar nevet vesz fel Petrovics Sándor

Miután ennyire felcsigázta érdeklődésemet, Palágyi dr. íróasztalának fiókjából előhúzott egy kis szürke tokot, amely apró, elsárgult lapokat tartalmaz. Relikviák és közöttük mindjárt legfelül a szóban forgó Petőfi-emlékírás másolata, melynek eredetije ma is a Petőfi-muzeumban látható Budapesten. A papírlap nem nagyobb egy kártyalapnál és öreges betűkkel, elfakult tintával ez áll rajta: „A Múzeum számára átvette, eredetiből szó szerint lemásolta dr. Török Aurel egy tanár s a Petőfi bizottság alelnöke. Arad, 1885. szeptember 23.”

Megfordítom a papírlapot és Petőfi ismert emlékversét olvasom rajta, azt a versszakaszt, amely mindig ilyen cím alatt látott napvilágot a Petőfi-kiadásokban: „N. K. emlékkönyvébe.” Vagy a régebbi kiadásokban így: „Neumann Károly barátom emlékkönyvébe.”

„Szeretlek, mint a hold a csendes éjtel,
Miként a léget a szabad madár.
Szeretlek, oh barátom, míg az élet
Köréből a halál a sírba zár.”

„Selmecz. Ápr. 17. 1841.”

Az aláírás: — Sólyom Sándor... Ez az, ami meglepő és ami rendkívül értéket ad ennek a kis papírdarabnak. A 18 esztendő Petróvics Sándor írta ezt a zseni költeményt talán az érettségi után közvetlenül, vagy néhány nappal azelőtt legjobb barátja és diák-pajtása, Neumann Károly emlékkönyvébe — Sólyom Sándor álnév alatt. A fiatal Petőfi lelkében akkor bontott szárnyat az a fönix-madár, amely illés szekereként a magasba ragadta őt: elhatározta, hogy költő lesz... De magyartalan nevét nem érezte méltónak, hangzatosnak és dicsőnek erre a pályára. Berne volt a névujítás láza és a büszke, szabadságszeretőre valló, dacos ifjú lángolását tükröző Sólyom Sándor nevet választotta.

— Nagypapám is rá akarta venni minden áron, hogy változtassa meg, magyarosítsa a nevét — folytatja Palágyi Jenő dr. elbeszélését — és a költeményeinek első kiadásából még egy példányt dedikált neki, de ebbe már így írta az ajánlást: „Uj Károly barátomnak Petőfi Sándor.” Ez a példány dr. Neumann Jenő történelem-tanár, szintén Neumann Károly unokájának a tulajdona, aki Szarvason él.

Püspöktúrói
rádiumos iszap és moor
fürdők üzemben.
Reumáját, ischias, ízületi és ideggyulladását, köszvényét, trombozist meggyógyítja, szakorvos vezetés alatt álló rádiumos iszap és moor fürdő és pakolás használatával.
Erősen redukált árak, visszatérásnál 50% vasuti kedvezmény
Menetjegy Béle Episcopostől állomásra váltandó.

— Mikor nagyatyám visszatért a szabadságharc után Magyarországra, Petőfi már ott feküdt a névtelen hősök tömegsírjában valahol a segesvári csatamezőn... Nem találkoztak többé s a szép barátság emlékeiből nem maradt más, mint az a három Petőfi-relikvia, amely ma is családjunk tulajdona. Az egyiket, a legértékesebbet ugyan felajánlotta nagyatyám a budapesti Nemzeti Múzeumnak még 1885-ben. Ezt tartogattam utóljára, mert ennek az írásnak felbecsülhetetlen értéke van. Uj adatokat szolgáltatott Petőfi ifjakorának történetéhez, olyan adatokat, amelyekről még ma sem igen tudnak, csupán tudományos, irodalomtörténeti körökben.

— Ez a három relikvia története — fejezi be Palágyi dr. halkan.

— És mi történt Neumann Károlyval a szabadságharc után, midőn visszatért a jénai egyetemről? — kérdezem. Palágyi elgondolkozik, majd csendesen válaszol:

— Aradra jött, ahol megnősült. „Annak a Mikolai Istvánnak vette el a lányát, akinek a fia, Mikolai Bertalan 1849. február 8-iki uccsi harcokban esett el Aradon s akinek tömegsírjáról elszállították nemrégiben a „Búsuló Arad” szobrát. Ebből a házasságból származott az anyám, kinek még sokat meséltek téli estéken az aszódai kis köszöndiákról, a sápadt, eszes, kicsit rakoncátlan fiúról,

Aradon nyugszik Petőfi legjobb barátja

Neumann Károly Aradon halt meg, itt nyugszik a felső-temetőben 1890. óta. Sírjára a Palágyi-család kegyeleto helyez hervadhatatlan virágokat. Petőfi Sándor sírja valahol az Ismeretlenben domborul, ott fekszik a szabadság névtelenül elesett Ismeretlen Katonái között... De élnek csodálatos költeményei és él az az örök barátság is, amely Neumann Károlyhoz fűzte, a siron túl is él emlékvésében, bár annak utolsó sora a földi lét határkövét jelöli meg a barátság élettartamául.

Csányi Pirosha.

Kitört az angol-ír vámháború

Az angol és ír kormány álláspontja

Londonból jelentik: Ma éjjel tizenkét órakor kitört az angol-ír vámháború, amely igen kiéleltetlenné és hosszúnak ígérkezik. Az erre vonatkozó rendeleteket úgy az ír, mint az angol kormány már tegnap kiadta. Az angolok kijelentik, hogy a vámháborút retorzióként kezdték, az írek viszont védekezésről beszélnek. Mindkét félnek ennek ellenére erősen agresszív jellege van. Az ír kormány így 12—18-szoros vámtól vetett ki az összes angol gépgyártmányok, nyers acélrudak, acélfeldolgozások, angol faipari cikkek, ásványi anyagokból készült ipari cikkek, behozatalára. Az angolok ugyancsak horribilis vámmal sújtják az ír árukat. Tilos az ír élőállatok és mezőgazdasági termékek, továbbá az írországi háziipari cikkek behozatala.

SPORT KÖZLÖNY

A sport közelebb hozza egymáshoz a népeket, mint a politika

Érdekes beszélgetés Dwight Davissal, a philippini szigetek kormányzójával, aki 32 évvel ezelőtt azért alapította a Davis Cupot, hogy közelebb hozza egymáshoz a világ népeit és aki azt hiszi, hogy ezt a célját el is érte — A világhírű sportember leányai imádják a sportot és nagyszerűen táncolnak

Az „Aradi Közlöny” számára írta: Pádl Jób

A ausztráliai és a csehszlovákiai Davis-csapat mérkőzött Pöstyénben egymással és ennek a mérkőzésnek két szempontból volt jelentősége. Maga a mérkőzés kétségtelenül jelentős sporteseménynek tekinthető, hiszen ritkán van alkalom arra, hogy európai Davis-csapat egy óceántúli csapattal mérhesse össze tudását és erejét, ezenfelül azonban jelentőséget adott ennek a mérkőzésnek az is, hogy Pöstyénbe érkezett Mr. Dwight Davis, a philippini szigetek kormányzója, aki ennek a századnak első esztendejében az azóta világhírűvé vált Davis Cup-ot megalapította. Mr. Davis — amint alább maga mondja nyilatkozatában — először nézett végig Európában olyan mérkőzést, amelyen Davis-csapatok küzdenek egymással.

Alkalmam nyílt ahhoz, hogy a sportvilágnak ezzel az igen jelentős tényezőjével hosszabb beszélgetést folytassak. Közvetlenül megérkezése után a pöstyéni Thermia Palace halljában állt rendelkezésemre Mr. Davis, miatta kino-operatőrök és fotoriporterek offenzíváját volt kénytelen tűrni. Amit mondott, az nemcsak sportszempontból, hanem egyébként is érdekes.

Hozzáintézett kérdéseimre ezeket válaszolta:

— Örülök annak, hogy eljöttem ide, mert hiszen Anglián kívül nem voltam még más európai országban tennismérkőzésen. Párisba is csak Pöstyén után fogok elmenni. Örülök, már csak azért is, mert a feleségem itt kurát tart és gyógyul.

— 32 évvel ezelőtt, 1900-ban alapítottam a Davis Cup-ot. Huszonegy éves fiú voltam akkor és Bostonban tanultam az egyetemen. Én, aki egyformán kedvelek minden sportot, a golfot, a polót, a footballt, a lovaglást és a teniszt, valahogyan úgy éreztem, hogy mégis a tenisz a királya minden sportnak. Itt nemcsak az individuális tehetség, hanem az együttműködés művészete is érvényesülhet, ez a játék a testet és az észbeli tehetségeket egyformán igénybe veszi és fejleszti és a karaktere olyan, hogy közelebb tud hozni egymáshoz embereket, akik egyébként talán felfogásban és gondolatban egymástól távol élnek. A Cup megalapításával nekem kettős célom volt.

Az egyiknek sport jellege van, a másiknak, hogy úgy mondjam, inkább politikai.

— Fejleszttem akartam magát a teniszt is, de közelebb akartam hozni egymáshoz a világ nemzetét. Az én véleményem különben is az, hogy a sport nemesszerűsége sokkal inkább közelebb tudja hozni egymáshoz a népeket, mint a diplomácia vagy a politika. Hiszen ha az életben mindnyájan más nyelvet is beszélünk, a sportban közös a nyelvünk és azok, akik a sportban megszerették egymást, tartozzanak bármelyik nációjához a világnak, közelebb érzik magukat egymáshoz.

— Az események beigazolták azt, hogy nekem van igazam. Harminckét évvel ezelőtt csak Anglia és Amerika küzdöttek egymással a Davis Cupért, az idei versenyen már harmincöt különböző nemzet küzd egymással és amíg a Davis Cup megalapításának idejében egész Japánban mindössze egy tennispálya volt, addig

ma a távol Kelet szigetszaga telistele van tennispályákkal

és a japánok a világ legjobb játékosai közé sorozhatók.

— Barátaim, különböző országok tekintélyes diplomatai mondták nekem, hogy a Davis Cup nagyon sok követ tört meg, igen sok alkalmat nyújtott ahhoz, hogy a sport mezején jöjjenek össze a legjobb társaságok különböző nemzetiségű tagjai és ma, öszülő fiúkkal a fejem, nyugodtan és büszkén mondhatom el azt, hogy amit harminckét évvel ezelőtt a Davis Cup megalapításától vártam, az be is teljesedett. Közelebb jöttek egymáshoz népek és emberek, fejlődött a sport és én

Kedélyes hangulatban tartották szezonzáró bankettjüket a footballbírák

„Kövér” bírók — „Sovány” bírók 3:3 (2:0)

Érdekes mérkőzést játszottak ma le a Gloria-CFR-pályán, ahol a „kövér” és „sovány” bírók küzdöttek meg egymás ellen 2x30 perces játékidőben. A mérkőzésre a csapatok a következő összeállításban léptek a pályára:

„Kövérek”: Goicea—Varga, Vostinar—Ciumgan, Darázs, Ujj—Polaretzki, Vladovici, Probst, Ardelean, Oravetz.

„Soványak”: Vidák I.—Adamovits, Burdan—Mágori, Ferdinand—Macian, Ardelean (tanár), Tomi, Schneider, Fock.

Ezen a kabarészerű mérkőzésen a pálya tele volt bírókkal és mégis egy „amatőr” játékvezető bíráskodott. A „kövérek” góljait Probst, Darázs és Vladovici kapitány szerez-

ték, míg a „soványak” részéről a fürgén játszó Tomi (2) és Ardelean tanár egy góllal jeleskedett.

A mérkőzés után a bírók a mérkőzés vezetőjét, Boros W. Frigyeset ünnepelték, akit ez alkalommal „megkereszteltek”. A kereszttségben a „Vizes” nevet kapta. Ugyanis tisztán szeretetből egy dézsa vízbe tették a ruhába öltözött Borost.

A vicces összecsapás után következett a „komolyabbik” része a dolognak. Ekkor a bírók szezonzáró-bankettet tartottak, amelyen mintegy 60 bíró és egyéb sportemberek vettek részt és a legkedélyesebb hangulatban töltöttek együtt egy pár órát.

„Villámturna”

Arad vasárnapi sportprogramján

A Transilvania sportegylet rendezésében vasárnap délután az összes első osztályú csapatok részvételével „villám-turna” fog lezajlani a Gloria-CFR sporttelepén. A sorsolás szerint a következőképpen kerülnek egymással szembe a csapatok: 4 óra 20 perckor Tricolor—AAC, 5 órakor Unirea—ATE, 5 óra 40 perckor Hakoah—Transilvania, 6 óra 20-kor AMTE—Gloria, 7 órakor a Tricolor—AAC-meccs győztese az Unirea—ATE találkozó győztesével, 7 óra 40 perckor a Hakoah—Transilvania-mérkőzés győztese a Gloria—AMTE-meccs győztesével találja magát szemközt. 8 óra 20 perckor az előző mérkőzések győztesei a harmadik díjért küzdenek, majd ezután kerül sor a döntő meccsre, amelyre a két veretlen csapat áll ki az első, illetve a második díjért.

O Két aradi kerékpáros sikeres teljesítménye. Az aradi Meteor kerékpár- és motorklub két jeles tagja, Renich Fidél és Takács György, kedden reggel egy négy napos túrára ment. Aradról indultak el és Temesváron, Oravicán, Steierlakon, az Aldunán keresztül, Orsováról pénteken este 12 órakor érkeztek Aradra. Ennek a négy napos utnak sportbéli sikere is van, amennyiben mintegy hatszáz kilométert abszolvtáltak ezen idő alatt.

EZ AZ, AMIRE MINDEN SPORTEMBER VÁRT!

Julius 25-én és azután minden hétfőn hajnalban megjelenik az országos jelleggel szerkesztett és a teljes külföldianyagot tartalmazó SPORTSZAKLAP, a

SPORTKURIR

Szerkesztik: Dr. Erős Vilmos és Dr. Somodi István.

Főmunkatárs: Horosz Béla.

Fel. szerk. és kiadó: Dr. Somodi András.

Aradi szerkesztő: Stengl Imre.

ÁRA 5 LEI.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Str. Vlahutá 3. II. em. 12.

mindezt egy emberi élet eredményéhez elegendőnek tartom.

Mr. Davis ma 53 esztendő, de nem néz ki ennyinek. Hiába, a sport fiatalít. Tipikus angol, pedig amerikai. Öltözködésében, modorában a kontinens fiát mutatja. A családja hetek óta tartózkodik Pöstyénben és két szép lánya, Helén és Cynthia — mind a kettő sudár és szőke — bol. ndja a sportnak. Cynthia elismert tennisz-champion, Helén azonban inkább golfot játszik. Egyben megegyeznek egymással: mind a kettő nagyszerűen táncol.

O Propaganda staféta-verseny Aradvároson keresztül. Vasárnap délelőtt lesz megtartva az Atlétikai Liga rendezésében a városon keresztüli propaganda staféta-verseny, amelyre 11 egyesület nevezett be. A 3000 méteres távon tartandó verseny startja az indóházánál lesz, míg a cél a Gloria sporttelepe lesz.

O A „Sebisana” mindkét csapata győzött a buteni-i pályaváraton. Tudósítónk jelenti: Nagyszámú közönség előtt, szép és nívós mérkőzés keretében mérte össze erejét a „Sebisana” az ujonnan alakult buteni-i „Crisul” csapatával, a „Crisul” új pályáján. Az első félidőben a hazai „Crisul” nagy előnnyel fekszik a játékba, amelynek meg is van az eredménye, mert két gól előnyre tesznek szert. A játék második felében a maga által diktált tempótól visszaesik a „Crisul” és nem tudja meggátolni a lelkes és okosan játszó sebesi csapat győzelmét. A győztes sebesiek részéről mindhárom gólt Lambertus rugta, míg a buteni-iek részéről Drincu és Draga voltak eredményesek. Végeredményben a sebesi együttes 3:2 arányban győzött. A sebesiek legjobbjai Lambertus és Kelemen voltak, míg a buteni-iek minden klubtagja dicséretet érdemel lelkes és odaadó játékukért. Előmérkőzésként a két klub törpe csapatai küzdöttek meg. Győztesként itt is a sebesi csapat került ki 3:0 (2:0) arányban. A sebesi törpék góljait Zadravil (2) és Dankó lökték. A sebesieknél Kelemen, Zadravil és Dankó, míg a buteni-iekénél Pillár és Gruia voltak a legjobbak.

A feleség hűtlensége címén kérték egy aradi magánzó végrende- letének megsemmisítését Amikor az öreg férj beleszeret fiatal unokahugába — A hónapos szoba titka — A selyem női ing, mint „bűnjel” — A különös ke- resetben a törvényszék a közeljövőben tűz ki tárgyalást

Általános ismert tagja volt az aradi társaságoknak az az öszfeji magánzó, akinek házassága annakidején általános feltűnést keltett. A magánzó, tekintélyes vagyon ura volt, ingatlanát több mint egymillió leire értékeltek, 33 évvel fiatalabb unokahugába szeretett bele. A szerelem azonban nem maradt plátói, mert a szerelmesszívű öregur anyakönyvvezető elé vitte fiatal és szép unokahugát. A házasság látszólag boldog volt, a fiatalasszony a szeretet minden külső jelével körülvette az idős férjét, aki, betegségének kezdetén a meghatottságtól és gyengédségtől túlaradó szívével végrendeletet készített.

Minden ingó és ingatlan vagyonának örökösévé fiatal feleségét tette. A végrendelet megemlékezett arról az odaadó gyengédségről és szeretetről, amelyet a fiatal asszony férjével szemben tanúsított s amelyet az idős férfi olyképpen akart honorálni, hogy vagyonával gondtalan megélhetést biztosított feleségének.

Hatvannégy éves volt a férj, amidőn meghalt, az asszony pedig 31, aki a végrendelet alapján birtokba is vette a tekintélyes vagyont reprezentáló örökséget. Azonban a sors könyvében az volt megírva, hogy a vagyont ne élvezhesse nyugodtan. A férj ugyanis halála előtt kelt végrendeletében összes rokonait kizárta a hagyatékából, nehogy felesége vagyona annnyival is kevesebb legyen, amennyit a rokonoknak szét kellene osztani. Az örökségből kizárt rokonság azonban nem nyugodott bele ilyen egyszerűen abba a ténybe, hogy a vagyontól elessenek és kutatni kezdték, milyen módon lehetne az örökséghez mégis hozzájutni. Igyekeztek eredményt is járt, amit bizonyít az a különös kereset, amely most érkezett be az aradi törvényszékhez s amelyben az elhunyt aradi magánzó oldalán rokonai a végrendelet megsemmisítése iránt indítanak keresetet. Érvelésük egyszerű és logikus: az özvegy nem méltó az örökségre. Nem méltó pedig azért, mert férje mellett, aki életében a telet jelentette, a tavaszt is kereste és erre a célra a Pöltenberg Ernő-ucca egy hónapos butorozott szobáját találta alkalmasnak.

A rokonok hosszas kutatás után jöttek

Uj könyvek

* **Michelangelo új életregénye.** Ifj. Hegedűs Sándor „A halhatatlan Itália” c. művében az emberiség legnagyobb alkotóemberének, Michelangelonak alakját rajzolja meg, még pedig olyannak, amilyennek az életben azok látták, akik ismerték. A kitűnő műben Michelangelo a tengely és körülr forgatja az író azt a csodás világot. Franklin-kiadás. Gondos, szép kiállítás. Ára 108 lej, minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Kolozsvár.

* **A gyéresi állomástól a nagyvilág foragatába.** Török Sándor: Az idegen város c. nagy feltűnést keltett kétkötetes regénye a gyéresi állomáson kezdődik és innen megy végig az izgalmas, forrongó kor egész horizontján. A két kötet 447 oldal. Gondosan, szépen kiállítva, Franklin-kiadásban 210 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Kolozsvár.

* **Ki a világ legnagyobb írója?** Galsworthy, a Pen Club elnöke. A Forsyte Saga az új kor legnagyobb regényalkotása. Most megjelent kötete a „Forsyte börtén.” Mesteri alkotás, méltó az előbbiekhöz. Füzve 150 lej, vászonkötésben 210 lej, minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál, Kolozsvár. Postán utánvétellel. Kérje Galsworthy összes műveinek jegyzékét, Lepagától.

csak rá a tényállásra. Megállapították, hogy a fiatal özvegy a hét bizonyos napjaiban egyazon időben távozik el hazulról és amidőn követték, a Pöltenberg-ucca egyik házában tűnt el. Nem kellett detektiv-zseni hozzá, hogy megállapítsák, az özvegy butorozott szobát bérelt a házban, ahol egyik általános ismert aradi fiatalemberrel szokott találkozni. Ez azonban még nem volt elegendő arra, hogy a végrendeletet meg lehessen támadni. Azt kellett most már megállapítani, hogy az özvegy férjének életében is rendes látogatója volt a butorozott szobának. Ezt pedig sikerült megállapítani, nemcsak a házbeliek vallomásából, hanem az egyik cseléd előadásából is, aki annakidején a fiatal asszonynál volt alkalmazásban.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Regáti ó-buza vásárlására kényszerülnek az aradmegyei malmok

A gyenge termés miatt máris nagyobb üzletek jöttek létre a Regáttal — Jugoszlávia buza-importra szorul — A belföldi szükségletet kiszorítják a gabonatermő államok — Magyarország feltűnést keltő intézkedése

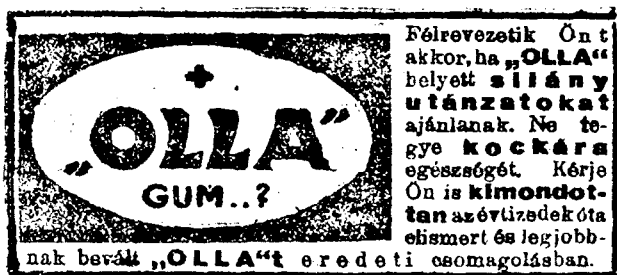
Kiviteli engedélyhez kötötte a buza és a rozs exportálását Magyarország

Általános feltűnést keltett szakkörökben az Aradi Közlöny mai számának az a cikke, amelyben az országos és az aradmegyei terméskilátásokról számoltunk be s egyben rávilágítottunk arra, hogy Aradmegye idej buza-termése nem lesz elég, hogy a megyei szükségletet fedezze. Ezzel kapcsolatban megemlítettük azt is, hogy a megye minden valószínűség szerint arra fog szorulni, hogy

az ország más részeiből vásároljon búzát. Tekintettel arra, hogy ó-buzát Aradmegyében alig lehet kapni és, hogy az új buza is csak szórványosan jelent meg a piacon, máris következik az, hogy számos aradmegyei malom regáti búzát vásárolt és most regáti búzát öröl. Több vidéki malom a mai napon is nagyobb mennyiségű regáti búzát vett 470 lej áron, ab Arad. Az új buza ára egyébként még mindig 320—340 lej körül mozog.

Magyarországon és Jugoszláviában a buza-termés szintén olyan katasztrófális, mint minálunk és mindkét ország — hozzánk hasonlóan — az exportot egyelőre figyelmen kívül hagyva, saját ellátását igyekszik biztosítani. A magyar kormány ezzel kapcsolatban máris rendkívüli intézkedéseket léptetett életbe. A Magyar Távirati Iroda jelentése szerint a buza-termés eredményének bizonytalan volta miatt és a külkereskedelmi kiviteli kötelezettségekre figyelemmel, a magyar kormány szükségesnek látta, hogy azonnali intézkedéssel megváltoztassa a buza és rozs kivitelére fennálló szabályokat, még pedig olyképpen, hogy

a buza és rozs kivitelét külön engedélyhez köti.



Hasznos tudni,
hogy **Schmidthauer**
természetes **egmándi**
kesaróvise, az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt rendbe hozza.
Utaltatás minden palackhoz mellékkelve
Kapható mindentűt!

A cseléd elmondotta, hogy a hét bizonyos napjain délelőtt 12 óra tájban urnőjével ment a piacra bevásárolni, aki azonban őt küldötte egyedül előre azzal, hogy halaszthatatlan dolgait kell elintéznie. A házbeliek viszont visszaemlékeztek rá, hogy valóban ezeken a napokon délelőtt kereste föl butorozott szobáját a fiatal asszony.

A rokonok most a rendőrséghez fordultak, ahonnan detektíveket kértek, akik megjelentek a butorozott szobában és ott bűnjelként egy *parfömös, selyem női inget találtak*. Lefoglalták és bűnjelként átszolgáltatták a rokonságnak, amely a tárgyaláson letagadhatatlan bűnjelként mutatja majd be a selyem inget.

A keresetet, amelyet a rokonság a végrendelet megsemmisítése miatt indított, a törvényszék a nyári szünet után tűzi ki tárgyalásra.

Az erre vonatkozó kormányrendelet a hivatalos lap legközelebbi számában nyer kihirdetést és rögtön hatályba lép. A magyar kormány ezzel a rendelettel mindenekelőtt a belföldi szükségletet igyekszik biztosítani. Ez a magyarázata annak, hogy a buza és rozs kivitelét engedélyhez kötötték, ami már tíz éve nem fordult elő. De úgy látszik, hogy a forszírozott és kellően nem kontrollált exporttevékenység korlátozásra szorul és ezt igyekeznek most rendezni az új kormányrendelet. Értésülésünk szerint a gabonaművek külföldön értékesíthető mennyiségét időről-időre fogják megszabni.

Belgrádi jelentés arról számol be, hogy a jugoszlávai gabonaexportőrök szindikátusa tegnap Belgrádban ülést tartott, amelyen az idej rossz terméssel foglalkozott. Jugoszláviában is nagy károkat vitt végbe a rozsda és az eddigi becslések szerint, délnyugati szomszédunknak ebben az évben maximálisan tizenöt millió mázsa buza-termése lesz a tavalyi huszonnyolc millió mázsával szemben. Ennek a tizenöt millió mázsának csak egyharmadát használják fel a belső fogyasztásra, mivel a fennmaradó rész olyan rossz minőségű, hogy csak takarmányra használható. Jugoszlávia évenként tizenhét millió ötszáz ezer méter mázsa búzát fogyaszt. Tekintettel arra, hogy a múlt évről csak két és fél millió mázsa buza maradt meg, Jugoszlávia — amely tavaly nagyarányú exportot bonyolított le — ebben az évben tíz millió mázsát kell majd importálnia. Jugoszlávia tengertermése is a várakozáson alul marad. Szakértők becslése szerint, a tengertermés ebben az évben Jugoszláviában alig fogja elérni a 25 millió mázsát, a tavalyi 32 millió mázsával szemben.

Nemcsak a bucuresti-i gabonatorzsdén, de az ország minden részében emelkednek a gabonák, ami az idej rossz termésre vezethető vissza. Az idej a gabonaexport igen gyenge lesz és alig éri el az 50 ezer vagon a múlt évi 170 ezer vagonnal szemben, ami a kereskedelmi mérleg passzív oldalán jelentékeny ürt okoz.

Sulyosan érinti a textilkereskedőket a kompenzációs penztár Csehországra való kiterjesztése

A cseh textilgyárak nem szállítanak árut Romániának

Az aradi piacon még mindig élénk érdeklődéssel és izgalommal tárgyalják azt a helyzetet, amelyet a Kompenzációs Pénztár felállításáról szóló törvénynek Csehszlovákiára való kiterjesztése idézett elő. Ismételten beszámoltunk arról, hogy az új rendszer első sorban a gabona-exportöröket érinti sulyosan, akiknek hatalmas követeléseik vannak Csehszlovákiában. Kihatással van azonban a törvénynek csehszlovákiai viszonylatban való alkalmazása az itteni szövet, de főleg textil-áru kereskedőkre, akik állandó üzleti összeköttetésben állottak Csehszlovákiával és akiknek a cseh cégek most nem adnak árut arra, mert egyelőre teljesen bizonytalan, hogy mikor kapják meg azt az összeget, amelyet számlájukra a romániai exportőr a Banca Nationala mellett működő Kompenzációs Pénztárnál lefizet.

A szövetkereskedőket az új rendszer azért érinti kevésbé, mert a külföldi szövet import-

ja az utóbbi időben a magas vámok miatt amugyis a minimumra redukálódott. Egy méter kabátszövet váma például annyit tesz, mint amennyiért a kereskedő egy méter belföldi szövetet kaphatna, amely minőségileg most már jórészt megfelel a cseh szöveteknek. Nehezebb a helyzet a damaszt-árúknál, a bélésműveknél, amelyeket a belföldi gyárak már csak kisebb mennyiségben gyártanak és így a belföldi ellátást az itteni termelésből csak nehezen lehet fedezni. A téli szezon küszöbén áll, a kereskedők nagyrésze Csehszlovákiával már nagyobb mérvű szállításokra kötött megállapodást, amelyekből most esik, mivel — mint említettük — a cseh posztó- és textil-gyárak egyelőre nem hajlandók Romániába árut szállítani. Értesülésünk szerint a kereskedők a kormánytól sürgős intervenciót akarnak kérni, a helyzet mielőbbi orvoslása végett.

szky Sándornénak. Szabó István és neje eladták a Gáj Iustineanu 44. számú házat 25.000 lejért Prezsozsky Rozáliának. Róna Emilné eladta a Bulevardul Carol-ban lévő üres telkét 80.000 lejért dr. Hentiu János és társainak.

Bevonják az adóhátralékban levő vendéglősök italmérési engedélyét

Szigoru utasítás érkezett néhány héttel ezelőtt a pénzügyminisztériumtól, amelyben utasították az aradi pénzügyigazgatóság adóhivatalait, hogy mindazon vendéglősöktől, akik hátralékban vannak a brevet-taxákkal, az italmérési engedélyt vonják be. A pénzügyigazgatóság a rendelet alapján összeállította a hátralékban levő aradi vendéglősök és italmérők kimutatását, azonban arra való tekintettel, hogy a brevet bevonása egyben az üzletességüktől fosztja meg őket, fizetési haladékot engedélyezett részükre.

A határidő a tegnapi nap folyamán járt le és az adóhivatal most állította össze a kimutatást, amelynek alapján megteszik a szükséges intézkedéseket, az illetékekkel hátralékban levő vendéglősök engedélyének bevonására. A kimutatásban szereplő vendéglősök a következők: Bondár Béla, Gerő Mendel, özv. Gliök Ignác, Porczán Lajos, Radács Ferenc, Schwarz József, Thiess Márton, Gelb Márkusné, özv. Kiss Ernőné, Szücs Lajosné és Botez Demeter. A kimutatást a pénzügyigazgatóság a minisztériumhoz terjeszti föl jóváhagyás céljából és annak leérkezése után bevonják mindazok italmérési engedélyét, akiknél a minisztérium azt jóváhagyta.

3 szobás modern lakás

augusztus 1-től
kiadó.

Bővebbet: Janka, vagy Szondy-
gyógyszertárakban. 2395

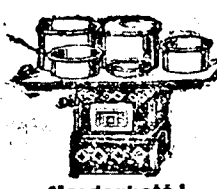
= Aradi birtokcsere. Szücs Ferenc és neje eladták a Calea A. Vlaicu 182 négyszögöles telket 35.000 lejért Fekete Ferencnek. Rácz Imre és neje eladták a Legelő-sor régi 32. sz. házat 25.000 lejért Nikolov Ilés és nejének. Rosenfeld Franciska eladta a Strada Georg. Alexandru régi 29. számú házat 330.000 lejért Reviczky Ferencnek. Czako Ferenc és neje eladták a Strada Rahovei 147. számú 171 négyszögöles telket 16.000 lejért Rennich Fidel és nejének. Ham Gyula és neje eladták a Strada Magureanu 17. számú házat 20.000 lejért Mot György és nejének. Mager Traian eladta a Calea Victoriei 44. számú 167 négyszögöles telket 15.000 lejért Ham Gyula és nejének. Serban Demeter és neje eladták a Strada Cantacuzino 57. számú házat 110.000 lejért Negoita János és nejének. Özvegy Szida Pálné eladta a Str. Simeon Barnutiu 21. számú 101 négyszögöles telket Tudor Eugeniának. Virágh Kálmán és neje eladták a Bulevardul Carol 3a. számú 120 négyszögöles telket 20.000 lejért Hodi Pál és nejének. Özvegy Szilvássy Lászlóné eladta a Birkás-dűlőbeli 150 négyszögöles telket 60.000 lejért Lucuta Mihálynak. Székely Lajos elajándékozta a Strada Mocioni 15. számú ház fele jutalékát 98.000 lejért Czukor Auréliának. Ujj Pál és neje eladták a Strada dr. Romul Veliciu 24. számú házat 200.000 lejért Bozsejov-

Miért az eibirhatatlan hőség a főzésnél?

A kedvelt, ideális szerkezetű, szabályozható

„KRONPRINZ” petrolgáz-
gép

70%-os
megta-
karítás!



100.000
családnál
bevált!

Nordozható!
által a főzés sokkal olcsóbban, egyszerűbben, gyorsabban történik és az étel is ízletesebb lesz, mert a láng egyenesen a főzőedény alatt van. Eppenugy használható sütésre, párolásra, fűtésre.
Romániai kerületi eladók listája:

BING és SCHNITZER,

Strada Moise Nicoara 1. I. em.

Arak: 540. — Lejtől feljebb,

Teljesen szagmentes.

Főzési és sütési bemutatás minden nap délből, vasárnap kivételével. 2230

Harminc milliárdos konverziós adósság

Bucurestiből jelentik: Az igazságügy-minisztérium a különböző törvényszékektől beérkezett konverziós jelentésekből eddig megállapította, hogy az országban bejelentett konverziós adóssága meghaladja a 27 milliárd lejt, azonban ez az összeg még növekedhet és nem tévedtek azok, akik a konverzió alá eső követelések összegét 20 milliárd leire becsülték. Érdekes, hogy a kimutatott gazda-adósságok 70 százaléka ugynevezett „millió”-adósság és épp ezért mindinkább valószínűvé válik, hogy a kormány a konverziós törvényt megfelelő értelemben módosítani fogja.

= A Banca Nationala korrigálta a schilling és a pengő hivatalos árfolyamát. A jegybank ezentul pengőt 22 lejért vásárol és 28 lejért ad el, schillinget pedig 18 lejért vesz és 19-ért bocsájt az igénylők rendelkezésére.

= A szeszelosztás megkönnyítése. A szesz-elosztó raktárak felállításának rövid idő alatt az lett a következménye, hogy a szesz eladás feltűnést keltő emelkedést mutat. Ennek érdekében, hogy a szesz szétosztását még jobban megkönnyítsék és meggyorsítsák, a Monopol vezérigazgatósága egyezményt kötött a Szesz-szindikátus vezetésével. Az egyezmény értelmében a szindikátus végzi el a szesz szállítást és ezért a gyáraktól fokozottan 1.50 lejt kap. Ezzel megoldást nyert az is, hogy milyen szerepet kap a szindikátus a szesz elosztásában. Ugyanakkor pedig megszüntették azt a tíz százalékos illetéket is, amelyet a gyáraknak eddig szeszfiokonként a szindikátus pénztárába fizetniük kellett.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

FELHÍVÁS!

Alulírott Wolfshändl Ignác pecicai lakos megvásároltam Hajas József rovinei kereskedő és korcsmárosnak a Rovinen található 431. és 432. számú házat, az abban található összes áru- és üzleti berendezéssel együtt. Felhívom nevezett eladó hitelezőit, hogy vele szemben fennálló követeléseiket 8 napon belül velem közöljék, mert ezen időpont utáni bejelentések nem lesznek figyelembe véve.

Rovine, 1932. július 24.

Tisztelettel:

Wolfshändl Ignác

OLCSÓ, tőkeelhelyezésre alkalmas ház eladások!

Színház közelében emeletes bérház 3 üzlethelyiséggel, 2X5 szobás, fürdőszobás lakásokkal, jó hozadékkal, 1.600.000 lejért.

Ferenc-tér közelében emeletes bérház 2 üzlethelyiséggel, 1X4, 1X3, 3X2 fürdőszobás lakásokkal, 1.400.000 lejért.

Kossuth-utca közelében adómentes ház 2X2 szobás lakással 120.000 lejért.

Deák Ferenc-utca közelében magasföldszintes jó ház, üzlethelyiséggel, 1X3 és 1X2 szobás uccai lakásokkal, 350.000 lejért.

Széchenyi-utca közelében jó magánház 1X2 szobás lakással, kerttel, 170.000 lejért.

Teleky-utca közelében 1X2 és 1X1 szobás uccai és 7X1 szobás udvari lakásokkal, jó jövedelemmel, 420.000 lejért.

Kossuth-utca közelében üzlethelyiséggel, 1X3 szobás, fürdőszobás uccai lakással és 8X1 szobás udvari lakással, 100.000 lej jövedelemmel, 700.000 lejért.

Ugvanott jó földszintes ház 1X2 szobás, fürdőszobás uccai és 2X1 szobás udvari lakással, kerttel, 350.000 lejért.

Széchenyi-utca közelében jó magánház 1X4 szobás, parkettás, fürdőszobás, előszobás lakással, nagy kerttel, műhellyel, 450.000 lejért.

Kossuth-utca közelében jó ház 1X3 szobás, 4X1 szobás lakásokkal, 210.000 lejért.

Ferenc-tér közelében magasföldszintes ház 5 üzlethelyiséggel, 16 lakással, 230.000 lej bérjövdelemmel, 1.600.000 lejért.

Thököly-tér közelében szép magánház 3 szobás, fürdőszobás lakással, kerttel, 350.000 lejért.

Szabadság-tér közelében jó földszintes bérház 18 bérleménnyel, 140.000 lej jövedelemmel, 775.000 lejért.

Széchenyi-utca közelében emeletes igen jó bérház 4X3 szobás, fürdőszobás, parkettás és 1X2 szobás lakásokkal, 150.000 lej netto jövedelemmel, 1 millió 600.000 lejért.

Deák Ferenc-utca közelében magasföldszintes ház üzlethelyiséggel, 1X3 szobás és 1X2 szobás uccai lakásokkal, adómentes, 450.000 lejért.

Kossuth-utca közelében jó ház üzlethelyiséggel, 1X3 szobás, fürdőszobás, parkettás lakással, kerttel, 400.000 lejért.

Fentiekben kívül a város bármely részében bérházak, kertés magánházak 150.000 lejtől 5.000.000 lejig, földök 10—200 kat. holdig tanyaépületekkel, kastélyokkal eladó.

O M N I A Ingatlanforgalmi Iroda,

ARAD, BUL. REG. MARIA 24. (Andrássy-ut)

Dáciával szemben. Telefon 132.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, JULIUS 24.

Bucuresti. 11.30. Vall. E. és karének, 12. Dimitrescu-zenekar: Könnyű zene. 13. Gramofon. 18. Ionescu-zenekar: Könnyű és román zene. 20.40. Donizetti: Lamermoori Lucia című opera. — Budapest I. Római katolikus istentisztelet. 1.15. Evangélikus istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 4. Gramofonhangverseny. 5.45. Szalonzenekari hangverseny. 7.30. Bodán Margit magyar nótákat énekel Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével. 8.30. G. Kertész Ella és Góth Sándor előadást. 9.30. Sporteredmények. 9.55. „Magyar operák tánczeneje.” Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Majd: kb. 11.30. Lukács Sári (ének)-hangversenye. Utána: Pogány Dezső jazz-zenekarának hangversenye. 0.1. Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. — Budapest II. 5—5.45. Gramofonhangverseny. — Bécs, 11.20. Schütz Ferenc orgona- és zongora hangversenye. 11.50. Szimfonikusok hangversenye. 13. A német dalosnő hangversenye. 15.35. Citera hangverseny. 17. Sedlak-Winkler-négyes. 19. A bécsi néppopera zenekara. 23.45. Römisch-zenekar. — Belgrád. 13. Gramofon. 14.30. Rzkar. 18. Cigányzene. 19.30. Gramofon. 23.15. Hegedű-hangverseny. Szenási Dragulin hegedűművész hangversenye. 0.30. Hegedű-

PROSENSZKY

hölgyfodrász 2291
v. Szt. László-u. 2. sz.
(Strada Closca)

Villanyondoláló-gép. Tartós
hajhullámok. Olcsó ár.



Díjmentes utazás a Lipcsei Vásárra

Lipcsei őszi vásár 1932.

Bővebb felvilágosításokat nyújt a tiszteltelt képviselő V. ANGERBAUER JENŐ Timisoara
I. Str. Gen. Proporgescu 3. Telefon 70.
Mintavásár: Augusztus 28-tól szeptember 1-ig
bezárálag. Textilvásár: Aug. 31-ig. Építési- ház és
üzemanyagvásár aug. 28-tól szept. 1-ig bezárálag.

hangverseny folytatása. — Berlin. 17. Szór. és tánczene a Kroll-kertből. 21. Hangjáték: Matthias: Peter Schlemihl. 22. Heilsberg. Majd: 0.30-ig: Tánczene. — Brinn. 13. Hangverseny. 20. Operadalok. 21.30. Fuvós zenekar. — Hilversum. 0.40. Kovács Lajos és zenekara. — Kassa. 20.40. Zongoraverseny. 22.30. Tánczene, közv. a magastátrai Palace-szállóból. — Katowice. 21.15. Gr. 22. Warszawa. 22. Tánczene. — Milano. 18.30. Tánczene. 21.05. Gramofon. 21.30. Muszorgszkij és Rimszki-Korszakov: Gcdunov Borisz. — Pozsony. M. Ev. istentisztelet. 0.15. Gramofon. 2.05. Rzkar. 0.25. Cigányzene. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 9. Katonazene. 21. Orosz főkötők karéneke. 0.25. Jazz-szerzemények két zongorára.

HÉTFŐ, JULIUS 25.

Bucuresti. 14. Gramofon. 18. Jazz. 20.40. Gramofon. 21. Kamara-zene. Metzner heg. Budau klarinet. és Vrabiescu csellóművész. — Budapest I. 11.15. Al Szervánszky szalonzenekar hangversenye. 2. Déli harangszó. 2.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 6. Csile Károly meséi. 7. Debussy. és Ravel-hangverseny. 8.15. „Modern magyar líra.” Kárpáti Aurel előadása. 6.45. Ifj. Sárny Elemér és cigányzenekarának hangversenye. 9.45. Szini Gyula-émlékest. 10.45. „A zeneművészet klasszikusai.” Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 12.15. Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 13.30. Adlerzenekar. 14.40. Arrau Claudio gramofonlemez. 18. Régi zenei ünnepek. 19. Eber-zenekar. 21.40. Gergelyzenekar. 22.30. Szór. z. 0.15. Gaudriot-jazz Medina Dario énekével. — Belgrád. 13. Gramofon. 14.05. Rzkar. 19. Gramofon. 20. Népies dalok. 22. Rzkar. 22.40. Vigjáték.

ték. 23-25. Gramofon. Majd utána 0.05. Vendéglő zené. — Berlin. Vidám szerenádok. 22.30. Schubert: C-moll. szimf. 0.40. H. Majd: 2.30-ig Tánczene. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Rzkar. 15.35. Gramofon. 20.30. Klotfand énekesnő dalestje. 13.05. Zathureczky Ede hegőüversenye. — Langenberg. 19. Szór. z. 22. Salzuflen-füredé zenekara. 0.20. Oszták utikönyv címen hangverseny. 0.50. Szór. és tánczene. — Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 14.10. Gramofon. 20.15. Gramofon. 23.30. Hangverseny. — Róma. 19. Ének- és zenekari hangverseny. 22.45. Cimarosa: Titkos házasság. Gramofon. — Svájc aleman adó. 18.30. Francia keringők. 21. Gramofon-ujdonságok. 22. Szóljáték és zenekari hangverseny. 23.45. Szór. z. — Varsó. 19. Könyvü zene. 20.20. Tánczene. 22. Rossini: A sevíllai borbély.

KEDD, JULIUS 26.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Motcoi-zenekar: Könyvü és román zene. Közben. Hírek. 20.40. Gramofon. 21. Vacence-zenekar: Könyvü és román z. 21.45. Simionescu énekesnő. 22.15. Könyvü zene.

Hirdetmény.

Tudomására hozzuk a n. é. közönségnek, hogy a Minis-i (Ménesi) állami szőlészeti iskola tulajdonát képező Bara-na-i (Baracskai) állami szőlőtelepen f. évi augusztus hó 10. napján reggel 10 órakor nyilvános árverésen oca 4 vagon szilva és 35 hektó törköly és seprűpálka kerül eladásra. A szilvatermés a legjobb és a legnemesebb fajokból származik: „Reine-Claude D'Agén” és „Besztercei.” Eladási feltételek a szőlészeti iskola igazgatóságánál Minisen (Ménesen) mindennap megtekinthetők.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
föld.

Hordók!

Különböző ássók hordók, egész, fél- és kisebb transporthordók újak és keveset használtak, kifogástalan állapotban

eladásra bocsátatnak.

Bäumel, Steiner és Társa
R.-T.-nál, Lugoj. 2849

ABC

utak részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú **BRISTOL** szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szépszobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12 pengőért kaphatja

Vigyázat!!

Építkezők figyelmébe!!

Az Arad-Brádi rt.

mészhomok-téglagyára

megkezdte rendes működését

Kizárólag I. oszt. téglát szállít

a gyár sokkal mérsékeltebb áron, mint amennyiért az agyagtéglát forgalomba hozzák.

Megrendelések és információk:

Arad-Brádi rt.

Csanádi palota II-ik emelet.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi Irodája
Sir. Eminescu (v. Deák F.-u.) 2.
I. emelet. (Lakás ugyanott.)

Előnyös ingatlanajánlatok:

1. Központban kétemeletes 5 lakással, 4 üzlethelyiséggel, 1.600.000 leért.
 - 1a. V. Erzsébet-körúton több emeletes bérház, jó hozam, 1.500.000-tól 2.500.000.
 2. Belvárosi forgalmas utcájában nagy bérház üzletekkel, 225.000 hozam, 1 millió 500.000.
 3. Központban emeletes, 7 bérlemény, részben üzlethelyiségekkel, 1.250.000.
 4. Ref. templom táján emeletes, fűdőszobás lakásokkal, esslingeni redőnyök, 1.250.000.
 5. V. Szabadság-térhez közel üzletes sarokház, 9 bérlemény, jó hozam, 725.000.
 6. V. Karolina-u. táján magasföldszintes, 2x4, 1x2 szobás, fűdőszobákkal, esslingeni redőnyök, alépitmény, nagy kert, 750.000.
 7. Belvárosi forgalmas főutvonálán magasföldszintes, 6 szobás (részben parkettás), fűdőszobás, alépitménnyel, nagy kert, 500.000.
 8. V. Kossuth-u. közelében 1x3, előfűdőszobás, 1x2 szobás, esslingeni redőnyök, cserépkályha, nagy gyümölcsös, 380.000.
 9. V. Ferenc-tér közelében 1x3, 3x2 szobás, jó hozam, vízvezeték, 400.000.
 10. V. Ferdinand-u. táján 1x3 szobás, fűdőszobás, 4x1 szobás, nagy kert, 480.000.
 11. Ugyanott 2 szobás 170.000.
 12. Piaclérhez közel 5 lakásos, vízvezeték, Shone, 135.000.
 13. Central-mozi táján magasföldszintes, 2x2, 3x1 szobás, vízvezeték, Shone 450.000.
 14. Rendőrséghez közel 11 lakásos, részben fűdőszobás, kb. 120.000 hozam, 850.000.
 15. V. Választó-ucca táján 9 lakásos, jó hozam, 250.000.
 16. Ugyanott jókarban, magasföldszintes sarokház, 2x2, 1x1 szobás, 275.000.
 17. V. Vécsey-u. táján 1x2, 2x1 szobás, jókarban, nagy kerttel, 185.000.
 18. V. Thököly-térhez közel 1x3, 2x1 szobás, 2 nagy műhely, 320.000.
 19. György-ucca táján adómentes, 2 szobás, üzlethelyiséggel, kerttel, 120.000.
- Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak minden áron, telkek, földek, stb. eladására van kizárólagos megbízásom.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szögig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

"AURORA" jellegű levél van az Aradi Közlöny kiadójában. 2407

LEANDER! Igen dísztagváltnak talált a soraira, kérem vegye át válaszat. — Mérnök. 2406

Házasság.

50 évet betöltött, egészséges, román. kath. intelligens, jómögjelenésű egyén (vagyoni rendeltetés) szolid, cínos, jóléti hitvest keresek. Vagyoni nem reflektállok, de okvetlen butora, kolengyője, esetleg foglalkozása legyen. 35—45 év között. Leveleket pontos címmel, díszkróló biz. oltva, "Házasság" jellege 50" alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatala ovábit.

ALKALMAZÁS.

ÜGYES szakácsnő ajánlkozik éves bizonyítvánnyal. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 2408

Magányos idősebb ur

keres egy megbízható, középkorú, gyermektelen özvegy asszonyt, — lehet az nyugdíjas avagy varrónő, — aki lakás ellátásban elősegítse kis lakásának takarítását. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

NÉMET NŐ két gyermek mellé felvétetik. Cím a kiadóhivatalban.

Cseremunkára keresek épület-asztalost,

kinek elsőrendű 2388
férfi és női ruhát készítek.
Piata Avram Iancu No. 12., I. emelet

LAKÁS.

KIADO azonnakra vagy augusztus 1-re 2 szoba, elő- és fürdőszoba, mellékhelyiséggel, teljesen tiszta. Érdeklődni lehet Stern Lipót háztulajdonosnál, v. Hunyadi-u. 1. 2367

KIADO 5 szobás modern lakás. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2858

KÉTSZOBÁS uccai lakás kiadó. v. Kosuth-ucca 55. 2397

UJONNAN festett modern lakások bérbeadók Bulevardul Carol 70. 2394

EGY, HÁROM és NÉGSZOBÁS lakások és üzlethelyiség kiadók az Ortutav-palotában. 2398

LAKÁS 2 szobás fürdővel augusztus 1-re kiadó. Simkai (Szt. Antal-u.) 22. 2400

KIADO augusztus elsejére háromszobás parkettás lakás fürdőszobával. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2401

5 SZOBÁS II. emeleti lakás, szeptember, esetleg augusztus 1-re KIADO, volt Erzsébet-körút 42. sz. 2847

2 SZOBÁS, fürdőszobás modern lakás kiadó, volt Batthyány-ucca 20. 2379

FÖLDSZINTES 4 szobás, elő- és fürdőszobás. parkettás lakás augusztusra kiadó. Str. Cosbuc 1. (Wesselenyi-u.)

UJONNAN festett kettő szobás uccai előszobás és udvari kettő és egyszobás lakások olcsón, azonnakra kiadók, volt Horia-ucca 84.

UCCAI tiszta egyszobás lakás azonnali kiadó. Str. Marasesti 24. (Kossuth-u.)

5 szobás emeleti, erkélyes

lakás, két bejárattal, aug. 1-re kedvező feltételek mellett kiadó, v. Dobó-ucca 9. sz. (2 együvé tartozó családnak, esetleg orvosnak, ügyvédnek is alkalmas.

Három szoba,

úvegezett előszoba, fürdőszobás lakás, augusztus elsejére kiadó.
Strada Muciu Scevola
(volt Hajó-ucca) 6. szám. 2891

KIADO

azonnakra 8 szobás komfortos lakás 2 fürdőszobával, kerttel központban, továbbá ugyanott irodahelyiségek és rak-tárak, valamint nagy betonozott pince.

ELADÓ meglehetősen kertes részére vasszerkezetű üvegház, szárnyas és nyul részére alkalmas nagy drótkerítés és különféle használt építési anyagok

ELADÓ kis mennyiségben is cca 30000 pezsgős és borosüveg.

ELADÓ cca két és fél vagon használt vassín 5—6 kilogramos, kisebb mennyiségben is, különféle csavarok. Ugyanott egy használt Oakland autó olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EGY fényképezőgép 9X12 Anastigmat 4.5 compursar eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2393

ANTIK SZEKRÉNYEK, szekrényes mód, antik asztalok, vitrinek, márványszobrok, festmények, scheslon, faragott garnitúra, keleti szőnyegek, hegedűk, márvány mosdó, plect, ágyak, asztalok, székek, szobaberendezések, zsolnai és japán vázák, gobelin képek, kézimunkák, dísztárgyak, porszívógép, álló villanylámpák, faragott tükörrámpák, ékszeresek, fali vitrin, konyhaedények stb. eladók. — SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-pal. 1000

Építők!

Üvegtető ajtó fölé, vasszerkezetű, 185x150 méretű zsinor üvegekkel complet Lei 1500
Str. Gheorghe Ionescu 8.

A „CORSO“-büffét hajnali mulatásnak, déli és esti étkezések, sörözönek, borozónak átvettem: **NAGEL JÓZSEF.**
Családias konyha. Tiszta fajborok. Frissen csupolt sör.
20 és 30 lejes menü-rendszer, hideg, meleg! Hajnalban babléves és korhelylévesek

Mindenféle minőségű száraz
TÜZIFÁT
még a fuvaremlés előtt vagonáttelekben olcsón szállít:
KORNIS TESTVÉREK R. T.
Str. Alexandri (v. Salacz-u.) 1. Telefon 501. 2405

Nagyobb városban székelő iparvállalat
adminisztratív vezetőt keres,

ki a könyvelést, irodai ügyvitelt és ezek irányítását is vezesse Magyar, román, német nyelv perlekt tudása szobán és írásban feltétlenül szükséges, franciául tudók előnyben részesülnek.

Ajánlatokat képzettség, személyi adatok, eddigi alkalmazás, referenciák és fizetési igények megjelölése mellett Rudolf Mosse Timişoara hirdetőjébe Rbt 1126/a jellegre kérünk.

KERESEK arany fogszorokat, gyári és perzsa szőnyeget, komplett szobaberendezéseket, ezüsttárgyakat, figurális porcellánokat, Biedermayer szakont, két Biedermayer fotelt, antik butorokat, már más porcellánokat, üveg és porcellán sen vizeket stb. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

Száraz tűzifa,

valamint szén, here, búkköny, szalma nagyban s kicsinyben kapható
Boros Jenő fa-ésszenatelepen
volt Ovár-tér és Hajó-ucca sarok.
Telefon 531.

VADONATUJ elsőrendű perzsabunda eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2412

Oldal-kocsis motorkerékpár

kifogástalan állapotban 2340
olcsón eladó.
Piata Avram Iancu No. 12., I. emelet.

Perzsaszőnyegek

valódi keleti, teljesen hibátlan, alkalmi árban kaphatók kis- és nagy méretekben.

„ANTIC“

bizományi üzlet 2410
Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u) 8.

Műlakak,

műkek, valamint Orthopad készülékek, ludtalpbetétek, sérvkötők és kötazerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa
cégnél, Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Háztulajdonosok figyelmébe!

Cserép, pala, faement fedést és szigetelést, papírfedést, kátrányozást és e szakmába vágó munkákat feltűnő jutányos áron vállalok vidéken is.
GROZA P. cserépes-mester
P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 2.

Saját termelésű tűzifa

legolcsóbban szerezhető be tölre vagonáttelekben ol vagy métermássa számra házhoz szállítva a Str. Badea Cartan No. 5. (Angyal-u.) falelepen. Egy ó! búkkdorong 650 L.

Egy majdnem új üzletherendezés eladó.

Megtekinthető: **Szeller**
vendéglő, v. Maros-ucca és Boros Beni-tér sarok. 2389

UJ ÜZLETEREENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmeztérnél.

Veszek kilógástalan állapothban tejszeparátort, hűtőt, köpülő, esetleg komplett tejüzem-berendezést.

Írásbeli ajánlatokat „Tejüzem” jellegre a kiadóhivatal továbbít. 2373

Olesón eladó:

allghasznált sülyeszíthető varrógép, gyönyörű ó-német ebédő, íróasztal, Biedermayer fotelok, vitrin, fegyverállvány, garnitúra, stb.

„FAVORIT” bizományi üzlet
Str. Bratianu 7., volt Weltzer-u.

ELLÁTÁS.

Középiskolai

fiu vagy leány-

gyermekeket ellátásra vállalkoz.
Dr. Erdélyi Miklósné
Békéscsaba. 2370

ÜZLETEK.

NAGYON jólmenő cukrászda eladó város központján. Közvetítő: külön díjazom. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2205

JOLMENŐ borbélyüzlet eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2392

ELELMISZERÜZLET elköltözés miatt eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2388

ÜZEMBEN levő jól bevezetett kisebb harisnyagyár, új székek modern helyi ségekben, olcsón bérbeadó! Semmi befektetés, kitűnő alkalom! — Ajánlatokat „Patentharisnya” jellegre Rudolf Mosse Arad címre kérünk. 279—932

KISEBB fűszerüzlet belvárosban berendezéssel, áruval együtt olcsón eladó. — Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2403

Kiadók kölcsönt

10.000—120.000 leig elsőhelyre ingatlan bekebelezésre. Címeket leadni az Aradi Közlöny kiadóhivatalába „Sch. A.” jellegre. A kölcsönt rögtön folyósítom, kérem a pontos címét díszkrón kezellek. 2357

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

INGATLAN.

KISEBB házat megvételre keresek belvárosban. Cím: „Kézpénz” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2374

FIGYELEM!

A Boross-ügynökség szíves tudomására hozza t. ügyfeleinek, hogy ingatlanforgalmi irodáját a Str. Constistoriului 9. alól az Iparos Otthonnal szemben, Str. Bratianu v. Weltzer János-ucca 21. sz. alá helyezte át.

Egyben megvételre ajánlja a következő ingatlanokat: A vasútállomás közelében egy 5 szobás, fürdőszobás és 1X1 szobás, zárt folyosós lakású szép családi házat pincével és 400 négyszögletes gyümölcsfával, kerttel. Átvehető teherrel, áron alul 300.000 Leiért.

Ugyanott egy kisebb bérház 1X8 és 4X1 szobás lakásokkal, pincével. évi 40.000 lej jövedelemmel, 350.000 leiért.

Ezekon kívül több bér- és magánházak és a hegyalján szőlőbirtokok olcsón eladók. BOROSS-ügynökségnél, Str. Bratianu v. Weltzer J.-u. 21. szám. 2411